**EN DEPIT DE LA GREVE**

# UN SERVICE DE POSTE POUR LES GENS EN BESOIN

Les familles d'Edmonton et la région qui connaissent présentement des problèmes financiers pourront profiter d'un service de courrier spécial qui les aidera à recevoir leurs chèques de pension et de bien-être du gouvernement.

Le Letter Carriers' Union of Canada (LCUC) a en effet décidé de fournir un service spécial à la fin du mois afin de délivrer les chèques gouvernementaux comme par exemple les allocations familiales et les chèques de pension.

Brett Donaldson, le président local du LCUC, a expliqué la semaine dernière qu'il s'agit d'une excellente initiative de la part de ses membres et qu'il espère que les unions impliquées dans la grève réaliseront que le public n'est pas leur ennemi.

«Les chèques seront distribués aux familles qui sont le plus en besoin, et il ne devrait pas y avoir de problèmes avec la livraison spéciale» a-t-il expliqué.

M. Donaldson a expliqué qu'il croit que tous les 800 membres du local seront appelés à participer dès la semaine du 27 juillet. Les chèques seront probablement délivrés à un endroit précis afin que les postiers et les camionneurs n'aient pas à traverser les lignes de piquetage de l'UCEP.

Le ministre Jean-Jacques Blais a expliqué que les chèques comprendront le plan de pension du Canada, les allocations des vétérans de guerre et autres.

Pendant ce temps, le Maître de poste général André Ouellet a indiqué que le gouvernement fédéral est prêt à supporter une longue grève afin d'exercer une pression sur les 23,000 postiers pour qu'ils retournent à la table des négociations.

Ouellet, qui a introduit la dernière législation en 1978 voulant que les membres de l'Union Canadienne des Employés de la Poste retournent au travail, a expliqué que tous doivent souffrir, non seulement les consommateurs mais également les grévistes.

«Je crois que c'est un mauvais procédé de leur part de croire qu'ils peuvent toujours s'abriter, en croyant que le Parlement agira et passera la législation. Il est important que tous subissent la pression pour un bout de temps, y compris les chefs d'union qui ont débuté la grève» a-t-il conclu.

Frandex 81-82

J'Embarque!




APF HQ
Association de la presse francophone hors Québec

*Vol. 16* *No 69* *Mercredi le 15 juillet 1981* *0.50* *16 pages*

Du à la grève des postes, le Franco sera distribué seulement dans les régions où les Bureaux de Poste locaux sont présentement en opération. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs de Calgary, Lethbridge, Red Deer et Fort McMurray à qui, à cause de la fermeture des Bureaux de Poste dans leurs régions, nous ne pourrons faire parvenir le Franco jusqu'à ce que la grève soit réglée. Quant à nos lecteurs d'Edmonton, ils pourront recueillir leur copie du Franco à nos bureaux, situés au 10014 - 109e Rue. Nous nous excusons de l'inconvénient.

La direction

**Livraison de blé.**

## Les permis peuvent être obtenus en français

Les fermiers albertains qui possèdent des permis pour la livraison du blé peuvent revendiquer leurs carnets de livraison en français, et c'est ce que suggère M. Maurice Gauthier, commissaire aux langues officielles pour l'Ouest du Canada.

Celui-ci a expliqué cette semaine que depuis maintenant onze ans, le Canadian Wheat Board, soumis par le fédéral à la loi sur les langues officielles, s'obstine à ne pas donner un service dans les deux langues officielles.

Les carnets de livraison, les formules de demande de renouvellement et les dépliants sont continuellement envoyés aux fermiers en anglais seulement, et c'est la raison pour laquelle le commissaire encourage les fermiers francophones de l'ouest du pays à revendiquer ces formulaires en français, un service qui leur revient.

De plus, M. Gauthier a poursuivi que si des plaintes sont soumises à la Commission des Langues, des démarches seront prises auprès de la Commission Canadienne du Blé qui se basent sur le fait qu'aucune plainte ne leur a été soumise, et c'est la raison pour laquelle aucun dépliant n'a été distribué en français.

M. Gauthier a conclu que de 3 à 4% des fermiers de l'Ouest sont francophones, mais que dans la grande majorité ils ne sont pas informés sur les services qui leurs reviennent.

Les demandes de permis en français peuvent être faites en appelant à frais virés le numéro (204) 949-2111.

The Canadian Wheat Board



Your 1981-82 Permit Application and

Details of the Quota System

# Le forum communautaire

## LA SAINT-JEAN A RED DEER? QUELLE SAINT-JEAN A RED DEER?

Je pensais qu'en quittant Edmonton vers 21h30, je serais à Red Deer vers 23h00, ce qui me donnerait 30 minutes pour trouver le lieu du spectacle d'Offenbach. Ce n'est qu'une fois rendu à Red Deer qu'on m'expliqua que Joffre était situé à une quinzaine de milles de Red Deer. Je croyais que le sourire de la personne qui m'avait donné le chemin était dû à sa gentillesse, mais ce n'est qu'une heure et trente minutes de recherches plus tard que je compris que ce sourire était des plus narquois....

Si on est pour présenter des spectacles sur un terrain de fermier, pourquoi ne pas avertir les gens de se véhiculer en tracteur?

Finalement, je me retrouvai sur les lieux du spectacle à 00h45, avec environ 5 centimètres de boue sur l'automobile que m'avait gentiment prêtée un de mes amis (exami depuis qu'il a retrouvé ladite voiture...). Je n'avais rien manqué, puisque le spectacle n'était pas encore commencé...!

Et patiemment, j'ai attendu...jusqu'à 2h00 du matin, où gelé, et écoeuré de me heurter à des «fans» en état d'ébriété avancée( et je ne me promenais pas!), je suis tout simplement reparti.

Je n'étais pas au bout de mes peines, puisqu'il m'a fallu plus d'une heure pour retrouver Red Deer, seul endroit où je pouvais trouver du ravitaillement pour mon chameau assoiffé.

Aujourd'hui, derrière mon bureau, je suis à me demander quelles étaient les motivations ou les intentions des organisateurs de ce Woodstock Albertain. Est-ce pour contourner une certaine loi interdisant la boisson dans les lieux non-couverts? Voulait-on se cacher pour faire des mauvais coups? Voulait-on reproduire quelques spectacles mémorables, tels Woodstock, Monterey Pop, Manseau, ou celui de la St-Jean sur le Mont-Royal en '77?

Je ne blâme nullement les gens présents au spectacle de s'être comportés comme ils l'ont fait. Il ne faut pas s'étonner d'un incendie quand on donne une allumette à un enfant. Je serais plutôt porté à blâmer les organisateurs; ils encouragent une situation qui peut facilement et rapidement tourner à la tragédie. Je me suis laissé raconter que l'an passé, une jeune fille s'était fait violer par quelques spectateurs dépassés par les évènements.

Faut-il repenser les organisations du genre? Peut-être. J'entends déjà les gens dire: « Qu'il les organise, lui, s'il est si intelligent!» Je ne pense pas avoir les compétences pour ce type d'organisation, et il me serait bien difficile d'acquérir même le quart de celles-ci. Mais si les gens ont les contacts, l'argent le pouvoir de déplacer des foules, d'amener Offenbach dans un coin aussi reculé et d'obtenir l'appui sentimental de toute la communauté francophone, pourquoi ne poussent-ils pas l'organisation jusqu'à la détermination des limites solides et des contrôles sensés?

Claude Beauchamp, St-Albert.

## LE MANQUE DE CONSIDERATION DES EMPLOYEURS

Si je vous écris aujourd'hui, c'est pour faire sentir à tous les patrons ou employeurs d'hôtels, de restaurants, du gouvernement et autres que quand un individu fait application sous leur tutelle pour une demande d'emploi, ils devraient avoir la gentillesse de faire parvenir une lettre expliquant qu'ils n'ont pas été choisi pour l'emploi en question.

Quand l'on fait application en quelque part, la plupart des employeurs ne rappellent jamais pour nous aviser que le poste a été confié à quelqu'un d'autre. De plus, ils disent toujours que l'on est trop jeune ou trop vieux, que l'on a trop d'expérience ou pas assez.

Je suis mère d'une fille de trente ans qui a fait application pour un poste de réceptionniste; on lui a répondu qu'elle était trop jeune (inutile de dire qu'elle était très désapointée). Quant à moi, je ne veux pas faire application au même emploi de peur qu'ils me répondent que je suis trop âgée.

J'ai fait application à certains endroits où je sais que la formule traînera dans le fond des tiroirs de l'employeur. Je suis frustrée que ces choses se produisent et j'aimerais que les employeurs aient un peu de considération pour les employés.

Je réalise également que je ne suis pas la seule dans cette situation. Je suis à me demander s'il y a une crainte de la part de l'employeur quand quelqu'un qui a «trop d'expérience» fait application pour un certain emploi. Personnellement, j'ai beaucoup d'expérience en certaines matières mais je refuse de le dévoiler sur les formules d'applications car je crois que c'est personnel.

Je suis d'accord avec le fait qu'ils demandent des références sur les formules, mais je suis tout à fait contre le fait de demander l'âge d'une personne ainsi que les salaires touchés lors des années précédentes.

Je suggère que les employeurs changent de stratégie et qu'au lieu d'accepter des centaines de formules d'application qui prendront par la suite le bord des poubelles, qu'ils choisissent une journée spécifique où tous les intéressés se présenteront en personne pour une entrevue. C'est à ce moment seulement que l'on pourra en profiter pour discuter salaire. Présentement, les employeurs manquent vraiment de méthodes.

Si les gens sont tenaces et s'ils persistent, on pourra toujours en arriver à une solution pour résoudre ce problème qui est, avouons-le, d'envergure internationale. Si on veut réussir, (et je prend Terry Fox comme exemple) il faut foncer.

Je suis certaine qu'en voyant ceci dans LE FRANCO, plusieurs gens auront eu la même expérience et ils décideront d'agir.

J'aimerais également me plaindre au sujet de la fausse publicité inscrite dans certaines offres d'emploi publiées dans les journaux. Une annonce à laquelle j'ai fait application offrait $.7.00 de l'heure pour un emploi. Après avoir vérifié ladite annonce, on m'a dit que l'on offrait $.6.05 de l'heure...

Mme F. Picard, Edmonton

## "FRENCH" DANS L'OUEST DU MULTICULTURALISME ANGLAIS.

L'EDITORIAL du Franco du 24 juin fait le point des nombreuses fêtes auxquelles participent les franco-albertains, de ces temps-ci. Disons que voir les francophones qui fêtent ensemble, c'est une bonne chose. Par contre, si on regarde un peu plus loin, on retrouve au moins une fête à laquelle le fait de participer mérite une évaluation à mon avis.

Encore une fois, le Gouvernement de l'Alberta a mis sur pied cette année les fêtes de «l'Heritage Days». On y invite les autochtones, les Ukranians, les Germans et les ...Frenchs, c'est-à-dire les groupes etchniques, tout le monde est prié d'y participer dans l'esprit du «multiculturalism» anglais.

Les Canadiens-français vivant en Alberta acceptent-ils d'être perçus comme un autre groupe ethniques, et endossent-ils cette perception d'eux-mêmes?

Admettons notre manque de courage qui rend impossible de maintenir près de notre coeur le concept des deux peuples fondateurs. De grâce, ayons au moins, la ténacité de maintenir une conviction dans le concept de «minorité des langues officielles».

A partir de cette fierté déjà en quelque sorte diluée, voyons l'ironie et l'humiliation que devrait susciter notre participation. L'argument se fait entendre: «Mais tu sais, le gouvernement provincial nous offre une subvention pour s'assurer notre participation...» Chacun sait que pour les femmes de «vie», le fait qu'elles acceptent de se faire payer... est à la base de leur culpabilité.

Pour notre part, (et mes enfants sont de la cinquième génération née dans l'ouest canadien) nous nous considérons premièrement Canadien de langue française; et de dire que le gouvernement de l'Alberta refuse de reconnaître officiellement que nous existons ne nous rend pas moins une réalité à mon avis. Je verrais mal le groupe minoritaire anglais participer à des fêtes Québécoises à titre de groupe ethnique. Ca serait vraiment comique n'est-ce-pas? Dans ce même esprit, nous allons avoir l'air un peu comique nous aussi aux fêtes «Heritage Days»...pour n'en point dire davantage.

A se demander quel sous-ministre du gouvernement va venir nous dire :« I like french people, because they like to sing and dance and drink, and have a good time». Ca se rapproche assez de cette farce courante aux Etats-Unis:« I like negroes, and I think everybody should have one».

Contrairement à ce que peut laisser croire les apparences dans certaines régions, la fête de la Saint-Jean-Baptiste demeure bel et bien la fête de tous les Canadiens-français. Dans cette région de l'Ouest Canadien où on retrouve Labroquerie au Manitoba, une paroisse d'environ 500 personnes parvient à attirer au-delà de 10,000 Canadiens-français à l'occasion de la St-Jean.

Les Franco-albertains aiment les fêtes, il serait grand temps que nous ré-étudions et analysons nos priorités avant de tout perdre. Plutôt que d'abandonner la St. Jean Baptiste aux Québécois et la fête du Canada aux multicultures anglophones, descendons de cette clôture qui nous caractérise déjà trop bien.

Louis Leclair, Morinville.


*Soyez le premier du quartier à être capable d'en faire le tour . . . en courant!*



# ÉDITORIAL

## LA GREVE EST EN POSTE

*Si on se fie sur l'arrivée du Franco (ou du Reader's Digest, de la Presse et un tas d'autres publications) il nous est impossible de réaliser que la poste est en grève.*

*Serait-il possible que le Bureau de Poste cherche à saisir le monopole sur le marché de la grève? Son personnel a sans doute l'expérience voulue et il pourrait en faire quelque chose de beaucoup plus vigoureux et efficace que l'est l'état présent de son activité.*

*La plupart des gens seraient prêts à payer plus cher pour que le disservice de poste devienne un service; pour qu'une lettre se rende d'Edmonton sud à Edmonton nord en 48 heures plutôt que dans 5,6,7,8 jours; pour que nos journaux et nos revues nous arrivent assez vite pour que l'horaire de la télé soit utile et pour que la date d'échéance des coupons sur les mélanges à gâteaux ne soit pas passée.*

*Le noyau de la grève est une série de demandes C-A-T-É-G-O-R-I-Q-U-E-S de la part de M. Parrot et des siens. Rien de nouveau, les demandes des unions sont pour la plupart, catégoriques...on veut...on veut...on veut.*

*Peut-être qu'il est grand temps qu'une union se décide de donner ou d'offrir quelque chose en retour pour ce qu'elle demande.*

*Par exemple: supposons que les unionistes du Bureau de Poste présentaient l'offre suivante:*

*1. nous allons voir à ce que nos membres donnent un PLEIN rendement pour le salaire reçu;*

*2. nous allons trancher les abus des absences et des retards;*

*3. nous allons faire un triage sérieux des incompétents incurables;*

*4. nous allons établir des normes exigentes de compétence et de connaissance et voir à ce que CHAQUE membre se qualifie selon ces exigences;*

*5. nous allons mettre sur pied un programme par lequel tous les membres recevront une bonne formation au niveau du bon service auprès du public, du sourire, du savoir faire, des relations humaines.*

*Ne croyez-vous pas que si, et c'est un SI en majuscules, l'union proposait un tel programme et les moyens de le mettre sur pied immédiatement que la grève serait vite réglée?*

*Ne croyez-vous pas que si l'union osait manifester qu'elle est non seulement prête à recevoir mais qu'elle est aussi prête à donner de sa part que le public serait heureux de payer un peu plus pour le service?*

*Ne croyez-vous pas que si, pour une fois, à la suite d'une grève le service connaissait une croissance de qualité au lieu d'une diminution que la moyenne des citoyens ne serait às porter à appuyer leurs revendications plutôt que de vouloir les envoyer se promener?*

*La sympathie du public et de la presse vis-à-vis cette grève est plus faible que la chaleur du pôle nord en hiver. Mais, puisque le Bureau de Poste a le monopole et qu'à l'intérieur de ce service l'union a le monopole du pouvoir, rien ne se produira avant qu'une de deux choses se produise:*

*1. une expression sincère et concrète de changement d'attitude de la part des membres de l'union et de leur chef; ou*

*2. une restructuration de la gestion leur donnant le pouvoir de réduire ou de trancher le pouvoir de l'union.*

*Et quand une union se sert de son pouvoir pour réaliser telle ou telle revendication et qu'elle se moque du public, du commerçant, du contribuable sur lesquelles elle dépend pour un roulement sain et sécure de ses besoins, il est temps que cette union se fasse arracher les griffes ou qu'elle se griffe vers un changement d'attitude.*

*C'est le service qui compte avant tout et à son état actuel, le Canadien n'ose pas compter sur le Bureau de Poste...*

**BLAIR DORE**


**LE FRANCO**

Journal hebdomadaire publié le vendredi, au service des 100,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.




**Directeur**
Michel Paquette

**Journaliste**
Louis P. Lacelle

**Publicité**
Johanne B. Cornellier

**Composition**
Lynda McCollough

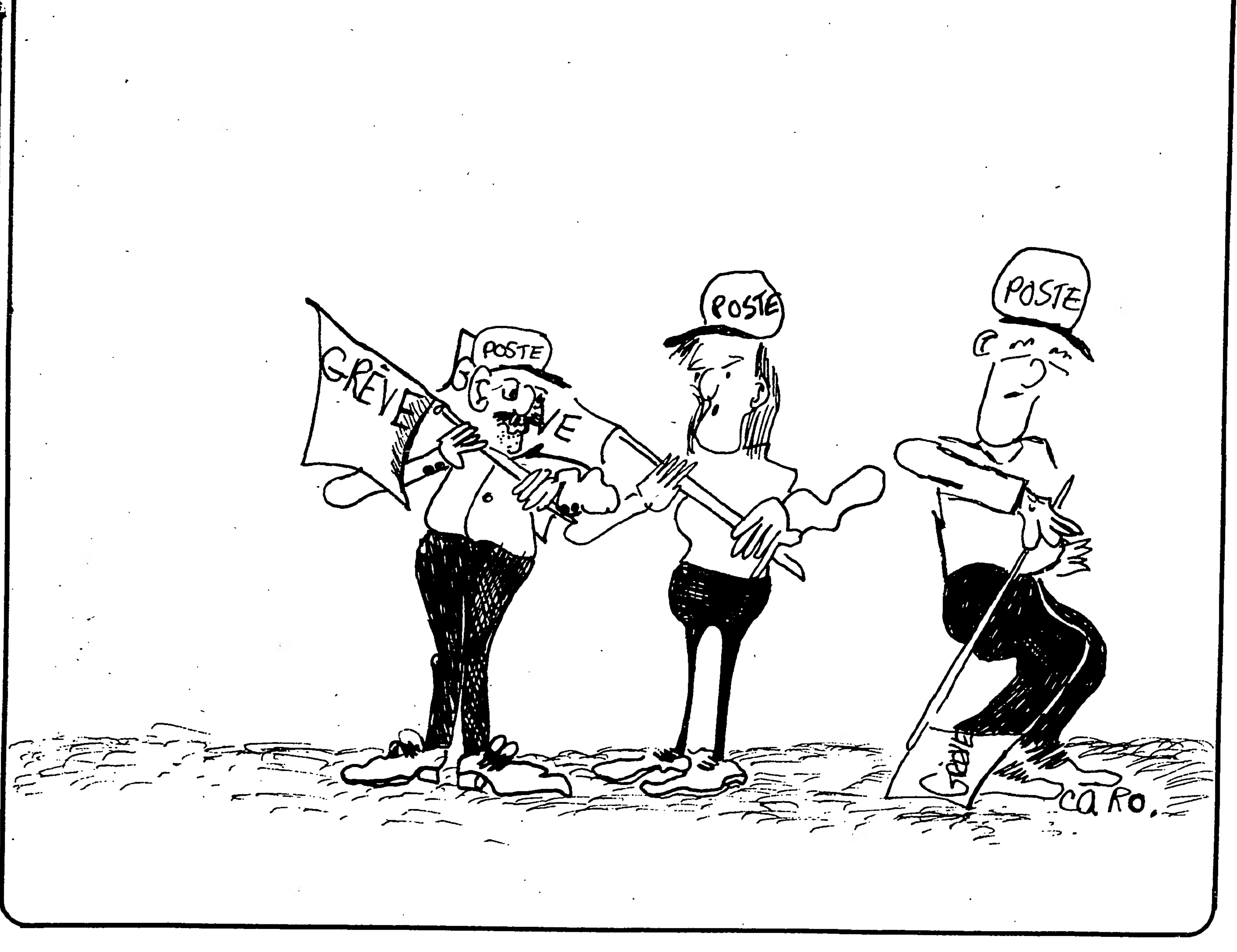
**Mise en page**
Carole Paquette

**Administration**
Hélène Plante

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO—ALBERTAIN 10014-109e Rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5672.
L'abonnement annuel vaut:
$15.00
$25.00 pour deux ans

Le FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P.O. Box 5088, Station E, Edmonton, Alberta, T5P 4C1.

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

# Les minorités francophones doivent prendrent possession de "leur" média.

Le coordonnateur du programme de Journalisme du collège Algonquin d'Ottawa, M. Hubert Potvin, croit que l'heure est venue où les jeunes francophones hors Québec doivent commencer à occuper les places qui leur appartiennent au sein des média de langue française de leur milieu respectif.

«Ce ne sont ni les postes intéressants ni les occasions d'emploi qui font défaut, explique M. Potvin, mais plutôt une bonne connaissance du milieu des média et de ses possibilités de carrière pour un jeune qui ne craint pas de prendre les moyens qui y donnent accès.»

Prenant la parole jeudi dernier devant une vingtaine d'éditeurs membres de l'Association de la presse francophone hors Québec réunis en assemblée annuelle à Ottawa, M. Potvin a invité ceux-ci à lancer une campagne d'information auprès des orienteurs et professeurs du niveau secondaire, qui, a-t-il expliqué, «sont encore les personnes les mieux placées pour faire connaître aux jeunes et les exigences et les avantages d'une carrière en journalisme, à la condition évidemment qu'eux-mêmes soient bien au fait de la situation».

«Il est grand temps, a par ailleurs soutenu M. Potvin, que les diverses communautés francophones hors Québec puissent bénéficier d'une information faite par des hommes et des femmes issus du milieu, qui connaissent le milieu, qui l'acceptent et qui sont disposés à y vivre en travaillant à son mieux-être par l'information».

«Pour vous, éditeurs de journaux communautaires, a encore ajouté M. Potvin, et pour tous les autres responsables de l'information en milieu francophones minoritaire, le défi des années 80 devrait consister en un effort soutenu et concerté destiné à faire en sorte que d'ici 1990 la très grande majorité des journalistes oeuvrant en milieu minoritaire francophones soient des hommes et des femmes issus de ce milieu».

Rappelant que 1981 marquait le dixième anniversaire du programme de Journalisme du collège Algonquin d'Ottawa, M. Potvin a toutefois prévenu les éditeurs que la prochaine année pourrait être cruciale pour la survie de ce programme.

«Vous disposez-là, leur a-t-il dit, d'un instrument unique et qui a fait ses preuves. Mais il faut encore un plus grand nombre de jeunes francophones hors Québec, et particulièrement de jeunes Ontarois, qui s'y inscrivent. Il faut aussi que des groupes intéressés comme le vôtre soient disposés à faire les pressions nécessaires advenant le cas où la conjoncture économique vienne une fois de plus menacer l'existence même du programme.»

«Sans pour autant vouloir jouer les prophètes de malheur, a poursuivi M. Potvin, il se pourrait bien que cette situation se produise dès l'an prochain, compte tenu que rien n'indique que le collège puisse se permettre d'abandonner sa politique de coupures budgétaires et que la situation actuelle des inscriptions au programme de Journalisme risque de la placer en position vulnérable.»

M. Potvin a conclu en invitant les éditeurs franco-ontariens en particulier à déployer tous les efforts possibles dans leur milieu respectif afin de recruter une dizaine de candidats au programme de Journalisme d'ici septembre prochain. «Si nous atteignions cet objectif, leur a-t-il dit, nous n'aurions pas, je crois, à craindre pour la survie du programme.»





Dîner Bien, Naturellement

11639A Jasper ave. Ed.
Réservations: 482-2111





CAISSE POPULAIRE
CALCITY
CREDIT UNION

«Service financier de qualité sans frais additionnels»

CENTRALE
920A - 16e ave n.o.
289 9223

MISSION
332 - 17e ave s.o
265-7010

MACLEOD PLAZA
180 - 94 ave s.e.
259 4898

WEST END
2920 - 23e ave s.o
240 2007

CALGARY



CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA



***SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE NATIONALE SUR LA RÉSERVE DES FORCES ARMÉES***

Un Sous-comité de la Chambre des communes a été chargé d'étudier la situation, le potentiel et le rôle de la réserve des Forces armées.

Les particuliers et les organismes sont invités à soumettre un mémoire écrit. Ils doivent faire connaître leurs intentions à cet égard au greffier du sous-comité au plus tard le 31 juillet. Les mémoires doivent parvenir au Sous-comité avant le 15 septembre 1981.

Les demandes de renseignements et les mémoires doivent être adressés au

Greffier
Sous-comité du Comité permanent
des affaires extérieures et de la
défense nationale sur la réserve
des Forces armées
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6
No de tél: (613) 992-9628

Monsieur Maurice Harquail, député, Président



FORT DU PASSE...CONFIANT DANS L'AVENIR
ALBERTA HERITAGE SCHOLARSHIP FUND

J. Percy Page
Recreation Awards

En reconnaissance au talent des instructeurs amateurs, les officiels et autres volontaires dévoués avec l'aide afin de perfectionner leur entraînement à travers le monde; et attirer un personnel de ressources de renommée internationale en Alberta afin de partager leurs connaissances avec ceux qui sont impliqués dans le domaine récréatif.

Les frais courants seront couverts pour des études à temps partiel, à demi-temps ou à temps plein jusqu'à un maximum de $3,000.

Les dates limites pour application sont les 1er août (qui deviendra le 1er juillet au cours des prochaines années) 1er novembre, 1er février et 1er mai. Les formules d'application et de plus amples renseignements sont disponibles au:

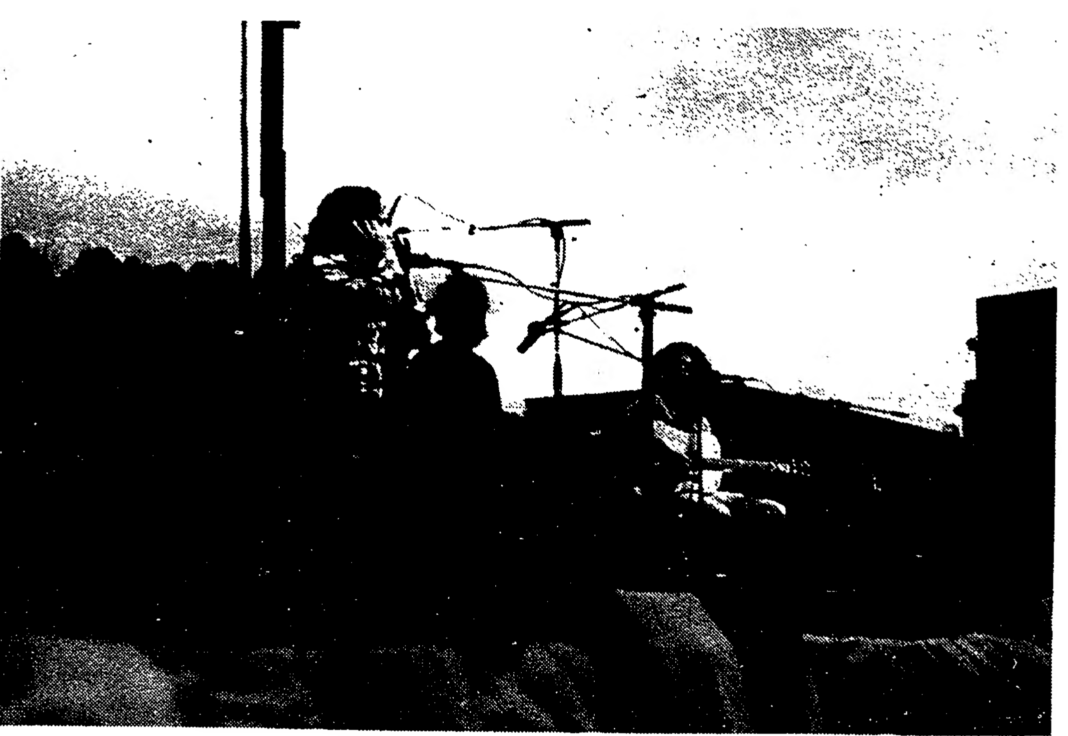
Directeur
Alberta Heritage
Scholarship Fund
Students Finance Board
10th Floor, Baker Centre
10025 - 106 Street,
EDMONTON, Alberta
T5J 1G7



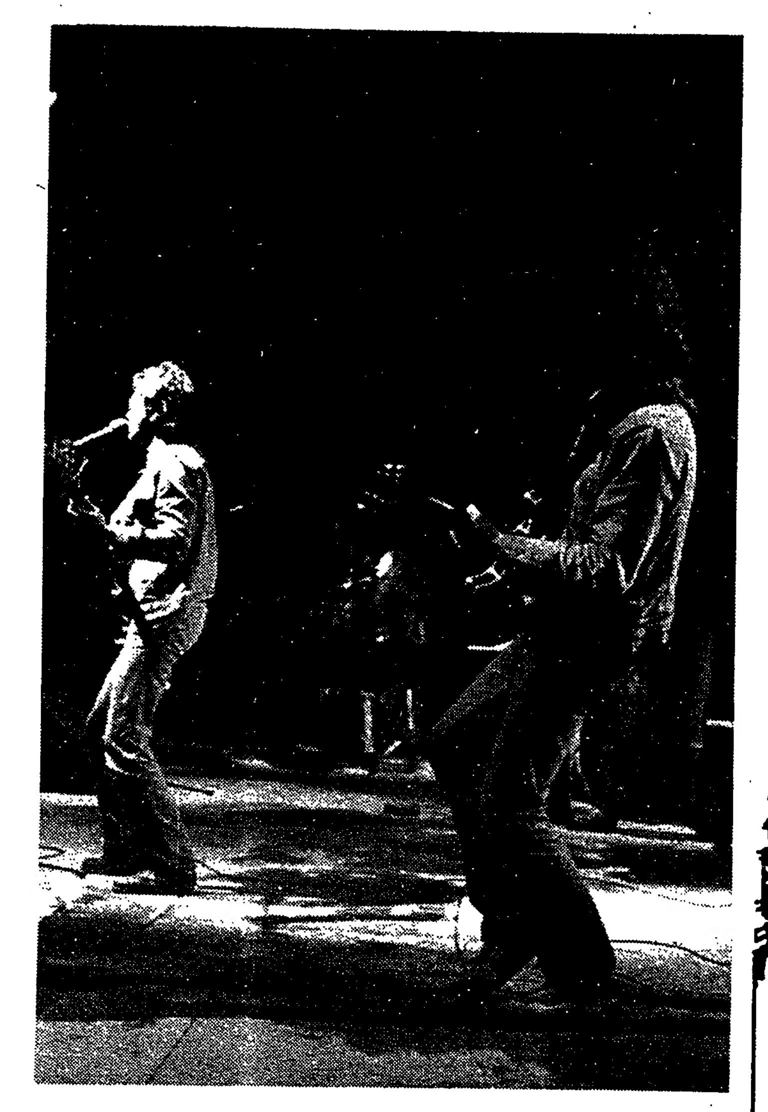
Alberta Heritage Savings Trust Fund

Alberta
STUDENTS FINANCE BOARD
Alberta Heritage Scholarship Fund

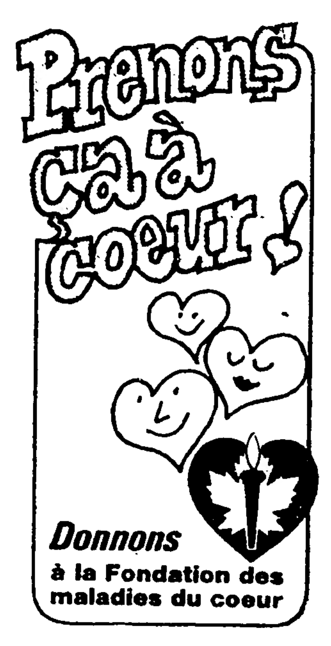
## EN CONCERT



Le folklore du «Rêve du Diable» (en haut) a mis la foule en fête samedi soir.



Le rock électrisant d' Offenbach (en bas), qui sont montés sur scène à 2h00 a.m. samedi matin, a tout simplement émerveillé les 2,000 spectateurs qui ont fêté constamment jusqu'à la fin du spectacle, vers les 4h00 a.m.

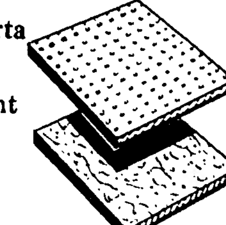




LES SERVICES COUVRE-PLANCHERS NOEL

Noel's Floor Covering Services

SPECIALITES: *Prélart Armstrong, Tapis Tuiles*

Service partout en Alberta

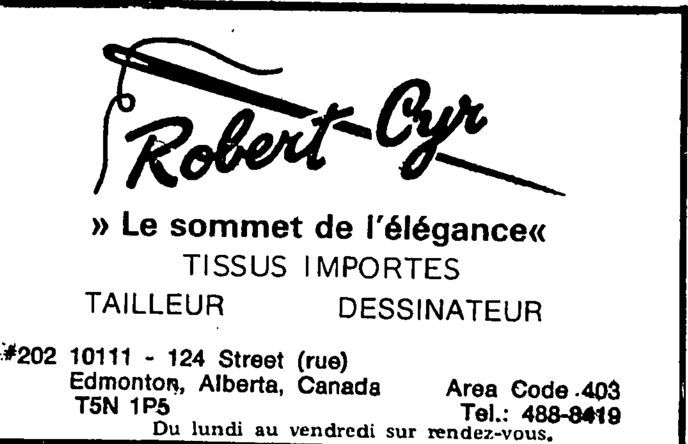


Sur rendez-vous seulement

Noel Desrosiers

Tél.: 458-7130

Laissez le message




» Le sommet de l'élégance«

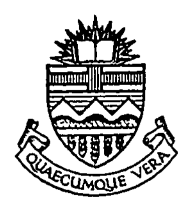
TISSUS IMPORTES

TAILLEUR DESSINATEUR

#202 10111 - 124 Street (rue)
Edmonton, Alberta, Canada
T5N 1P5

Area Code 403
Tel.: 488-8419

Du lundi au vendredi sur rendez-vous.




*THE UNIVERSITY OF ALBERTA*

**La Faculté Saint-Jean sollicite des candidatures au poste de technicien responsable du centre audio-visuel.**

Tâches:

- veiller au bon fonctionnement des appareils et à l'organisation du centre.
- assurer les heures d'ouverture et le système de prêts;
- faire l'inventaire.

**Qualifications:**

- Expérience et/ou formation en audio-visuel
- Bilingue, français/anglais
- Préférence accordée aux détenteurs de diplôme post-secondaire.

**Traitement:**

- en fonction des qualifications et de l'expérience. Salaire mensuel de base $.1,205. Poste de septembre à avril.

**Soumettre sa candidature à:**

**J. Turcotte**
**Faculté Saint-Jean**
**8406 - 91e-Rue**
**Edmonton, Alberta**
**T6C 4G9**

**ou**

**Téléphoner au 466-2196, poste 31.**




# À Edmonton, l'hôtel Macdonald donne le ton.

Ça bouge à Edmonton et c'est l'hôtel Macdonald qui donne le ton. Pour relaxer entre amis, il y a le Quiet Bar, du lundi au vendredi. On peut y manger de midi à 14h30 ou prendre un verre de 16h30 à minuit. Pour les spectacles, c'est au Can Can que ça se passe, du lundi au samedi.

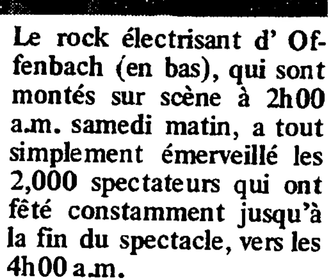
Il y a aussi des endroits magnifiques pour casser la croûte: le Peppercorn, ouvert sept jours par semaine de 7 à 21h (le brunch du dimanche est très couru). Si l'on préfère un dîner en tête à tête ou même un déjeuner d'affaires, il y a l'Inglenook qui accueille son monde toute la semaine, de midi à 14h et de 18h à minuit. Nous recommandons de réserver au 424-5181.

L'hôtel Macdonald, c'est également un lieu de travail: ses diverses salles de réunion peuvent accueillir jusqu'à mille personnes. Bien sûr, on peut aussi y tenir de fabuleux banquets! À Edmonton, l'hôtel essentiel, c'est l'hôtel Macdonald.

**Hôtel Macdonald** hôtels CN







A RED DEER . . .

# LA ST-JEAN ATTIRE 2,200 FRANCOPHONES

(LPL) -- La fête de la St-Jean Baptiste organisée par la Régionale de Red Deer de l'ACFA s'est avérée un succès au point de vue participation les 26,27 et 28 juin, alors que près de 2,200 francophones de tous les coins du pays se sont rendus à Joffre, un coin éloigné bordant la rivière Red Deer, où ils ont pu apprécier des spectacles des groupes québécois Offenbach et Le Rêve du Diable.

Cependant, du côté financier, les choses ne se sont pas si bien déroulées, car les organisateurs ont avoué avoir subi des pertes monétaires d'entre $.6,000 et $.7,000. Mlle Marie-Claude Bergeron, l'une des organisatrices de la fête, a expliqué que ces déficits seront couverts par les 11 signataires qui ont approuvé le côté financier des opérations, mais que l'on tentera d'organiser plusieurs autres activités d'ici la fin de l'été afin de réduire ces coûts.

C'est vers 2h00 a.m. samedi qu'a débuté le spectacle tant attendu de la formation rock Offenbach, devant une foule des plus enthousiaste qui brandissaient les couleurs du Québec, de l'Acadie et des Franco-Ontariens.

Offenbach a interprété leurs meilleurs succès dont «Câline de blues», »Le blues me guette» et «Cette voix», de même que quelques compositions anglaises des plus entraînantes. Le spectacle s'est terminé vers 4h00.

Lors de la journée de samedi, les campeurs en ont profité pour pratiquer leurs sports préférés et pour se réjouir chacun de leur façon en fêtant la St-Jean sous la musique canadienne-française.

En soirée, on a procédé au concours de chanteurs amateurs où la participation fut quand même limitée, alors que seulement quatre participants se sont présentés sur scène. Le grand gagnant d'une somme de $.1,500 dollars fut M. Gilbert Parent d'Edmonton.

C'est à la suite du concours de chant amateur qu'on a pu danser sous le son attrayant du Rêve du Diable, un groupe tout à fait particulier dont la musique folklorique reflète clairement l'héritage canadien-français.

Parmi les autres activités au programme, des parties de balle ont été organisées et une messe fut célébrée au grand air dimanche matin. L'idée première du festival était d'offrir un lieu de rencontre où tous les francophones en Alberta pourraient se réunir et fêter ensemble cette fête nationale qu'est la St-Jean.

La fête a été subventionnée en partie pour l'ACFA, le gouvernement du Québec à Edmonton, l'organisme Alberta Culture et la Société de la St-Jean-Baptiste.

Mentionnons qu'une lacune est venue ternir les planifications des organisateurs, alors que les officiels du Comté de Lacombe ont demandé un dépôt de $.5,000 avant de

suite en page 7

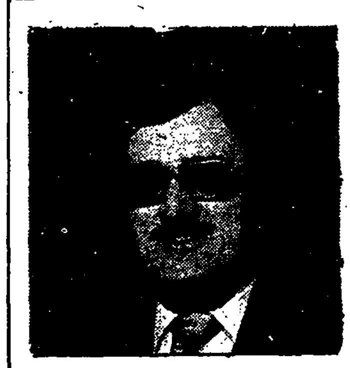



A & F Baillargeon Express Inc.

Déménagements Longue distance et Outremer

Nous avons des succursales à travers le Canada.

EDMONTON (403) 454-4567

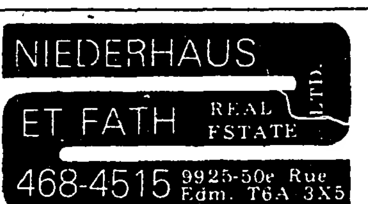


Albert Parent

Résidence: 423-5842

Pour tous vos besoins immobiliers

Evaluations par écrit - gratis




Public Works Canada / Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRE

LES SOUMISSIONS CACHETEES visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 201-269 Main Street, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2, (tél.: (204) 949-2372), seront reçus jusqu'à l'heure et la date limites déterminés. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet No. 037495

Stony Plain, Manitoba

Stony Plain Institution

Cell Electrical Outlet Installation

Date limite: 11:30 a.m. (CDST) le 16 juillet, 1981

Dépôt: $.50.00

Les documents de soumission sont disponibles à: 201-269 Main Street, Winnipeg, Manitoba; 1100 Motherwell Building, 1901 Victoria Avenue, Regina, Saskatchewan; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton et Calgary, Alberta; Regina et Saskatoon, Saskatchewan ainsi qu'à Winnipeg au Manitoba.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

R. Rehbein, Construction Manager

Tél.: (204) 949-2649

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada




vers

MONTRÉAL
OTTAWA
TORONTO
DALLAS
HOUSTON
PARIS
LONDRES
ZURICH
ST-JOHN'S
FRANCFORT

et maintenant

HALIFAX

le service spécial pour voyageurs avertis

Le 23 juin, Air Canada célèbre deux premières: la liaison Calgary-Halifax trois fois par semaine en DC-8 et le Service Connaisseur à bord de ces vols.
Les départs ont lieu à 10h40 les mardi, mercredi et jeudi.
Profitez du Service Connaisseur. Il vous offre une seule formalité d'embarquement à un comptoir distinct d'enregistrement, une section spéciale à bord, un film et un casque d'écoute haute-fidélité, un premier choix de menus et même les consommations sont incluses.
Service Connaisseur, pour les voyageurs qui paient plein tarif. Air Canada vous offre ce qui se fait de mieux.

AIR CANADA 

suite de la page 6

leur accorder un permis pour le festival.

N'ayant pas la somme en leur possession, les organisateurs ont donc décidé d'oublier la demande et d'y aller de l'avant avec la fête qui était en préparation depuis plusieurs mois.

Aux dernières nouvelles, le conseil du comté avait décidé de mettre le comité d'organisation à une amende de ..500 pour ne pas avoir déboursé le montant requis.

On ne sait toujours pas si une telle fête sera organisé l'an prochain à Joffre.

BOB BERRY:

# Un choix unanime

(S.O.P.) - Irving Grundman ne tarit pas d'éloges sur son nouvel instructeur. "Berry répond à beaucoup de critères que j'avais fixés. Il a l'expérience de la ligue Nationale, manifeste beaucoup d'intelligence et j'aime la manière dont il a conduit son équipe et sa manière d'approcher le jeu".

"Pour faire mon choix, j'ai élaboré trois listes. Une première, dans laquelle j'inscrivais les instructeurs qui évoluent présentement dans la ligue Nationale et susceptibles de devenir libres. Une deuxième, pour les anciens instructeurs de la ligue Nationale (Cherry,

suite en page 11

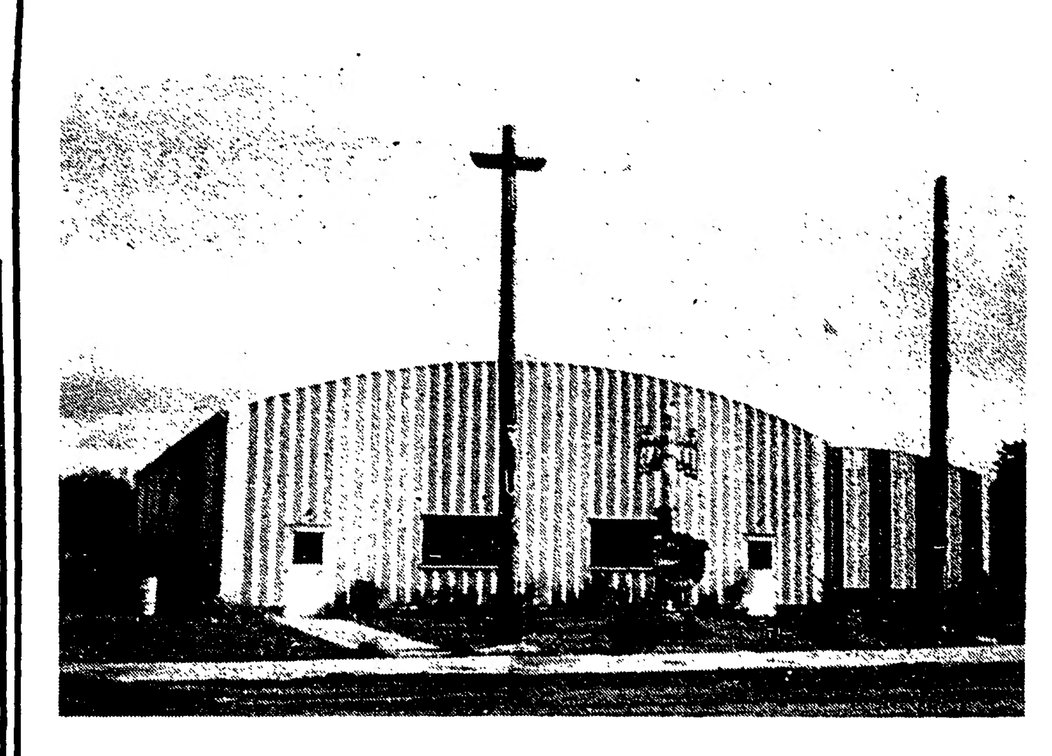

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

PROLONGATION DE LA DATE LIMITE POUR LA SOUMISSION DES DEMANDES DE LICENCES DE TELEVISION PAYANTE.

En réponse aux demandes de prolongation, le Conseil reporte, par la présente, la date limite spécifiée dans son avis public du 21 avril 1981 pour la soumission des demandes de licences de télévision payante, du 10 AU 20 JUILLET 1981, JUSQU'A MIMUIT. On invite ceux dont la demande est prête avant la date limite de la soumettre dès que possible. (PN-48)

Canadä

Du 10 juillet au 8 août 1981, se tiendra au musée de Girouxville, Alta, une belle exposition des mocassins confectionnés par les indiens des plaines de l'Ouest canadien. Cette collection est une gracieuseté du Glenbow Museum (Calgary). L'entrée est gratuite. Bienvenue à tous!! Clément Desrochers o.m.i. Directeur du musée.


CN RAIL

GRADING AND DRAINAGE FOR SECOND MAINLINE TRACK - MILE 217.0 - 225.52, EDSON SUBDIVISION, NEAR JASPER, ALTA.

WORK CONSISTS OF clearing; borrow excavation of common and rock material, supply and place C.M.P. and Filter Fabric material.

Sealed tenders in the self-addressed envelope will be received up to 12 o'clock noon Mountain Daylight Time, Monday July 20, 1981.

Tendering documents may be obtained from the office of Regional Chief Engineer, 16th Floor, 10004 - 104 Ave., Edmonton, Alta, or the Trackh & Roadway Officer, 14480 - 117 Ave. North Surrey, B.C.; the Track & Roadway Engineer, C.N. Station, Lorne Street, Kamloops, B.C.; the Track 7 Roadway Engineer, 283 George Street, Prince Georges, B.C. on or after Monday, July 6, 1981.

upon deposit of a certified fifty dollar (..50) cheque payable to the Canadian National Railway Co. Deposit refunded on return of documents in good condition within thirty (30) days from the date of tender closing. For further technical enquiries call the office of the Senior Project Engineer, Edmonton, Alta. (403) 429-8264.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

R.A. Walker, Vice-President.

CN RAIL

GRADING AND DRAINAGE FOR SECOND MAINLINE TRACK - MILE 9.26 - 16.9 AND MILE 22.87 - 23.74, ALBERTA SUBDIVISION, NEAR JASPER, ALTA.

WORK CONSISTS OF clearing; borrow' excavation of common and rock material, supply and place C.M.P. and Filter Fabric material.

Sealed tenders in the self-addressed envelope will be received up to 12 o'clock noon Mountain Daylight Time, Friday, July 17, 1981.

Tendering documents may be obtained from the office of Regional Chief Engineer, 16th Floor, 10004 - 104 Ave., Edmonton, Alta, or the Trackh & Roadway Officer, 14480 - 117 Ave. North Surrey, B.C.; the Track & Roadway Engineer, C.N. Station, Lorne Street, Kamloops, B.C.; the Track 7 Roadway Engineer, 283 George Street, Prince Georges, B.C. on or after Monday, July 6, 1981.

upon deposit of a certified fifty dollar (..50) cheque payables to the Canadian National Railway Co. Deposit refunded on return of documents in good condition within thirty (30) days from the date of tender closing. For further technical enquiries call the offices of the Senior Project Engineer, Edmonton, Alta. (403) 429-8264.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

R.A. Walker, Vice-President.



CN,

CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA, APPEL D'OFFRES SURPLUS DE MATERIEL DE REFRIGERATION

Des soumissions sous pli scellées sont requises par le directeur, achats, réseau, Chemins de fer Nationaux du Canada; elles devront porter sur l'enveloppe la mention «Soumission 10, surplus matériel 81-1» et seront reçues jusqu'à midi (12h), 30 juillet 1981, pour l'achat et l'enlèvement, sur les lieux mêmes du chemin de fer de

95 unités (environ) matériel réfrigérant (du type allant sur partie supérieure avant) pour véhicule routier modèle 6000-A

FOB «tels quels. Les intéressés peuvent présenter leur soumission pour l'achat en bloc dudit matériel ou pour la quantité qu'ils désirent.

Mode de paiement: chèque visé avant livraison.

Les formules comportant renseignements et spécifications, tout comme l'autorisation d'examiner sur les lieux un échantillon du matériel, peuvent être obtenues en s'adressant à

Edmonton, Alta.

Garage matériel routier, CN,

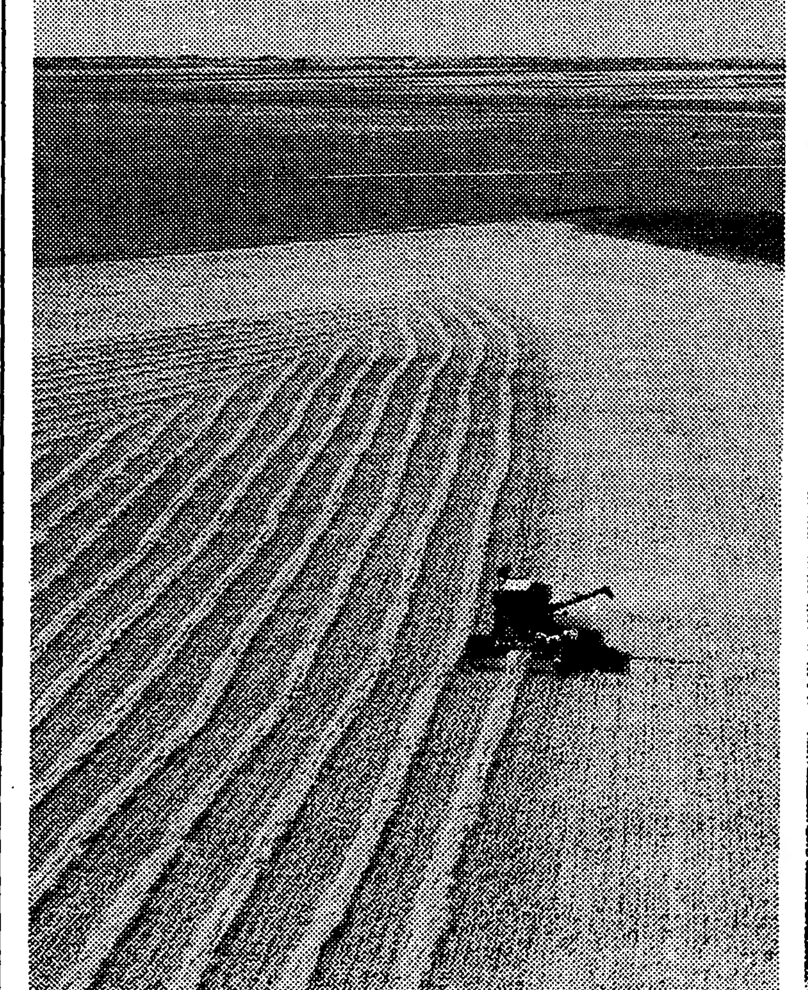
10635 - 127e Avenue

Tél.: (403) 476-8191

M. F. Goodhope - superviseur

La Compagnie se réserve le droit de rejeter toute soumission, si haute soit-elle.









PROJET: AGRICULTURE... EXPLOITONS NOS RESSOURCES

Dans le domaine de l'agriculture, le Fond Heritage vient directement en aide aux fermiers des régions rurales de l'Alberta ainsi qu'aux scientites qui mènent des recherches sur l'agriculture dans les laboratoires de la province.

Grâce au Fond Heritage, les fermiers albertains bénéficient de l'achat de 1,000 nouveaux wagons ferroviaires qui accélèrent la livraison de nos produits agricoles vers le marché. Des argents du Font Heritage ont aussi été mis de côté pour un investissement majeur dans les terminaux de Prince Rupert. Ceci permettra d'offrir de nouveaux débouchés pour la mise en marché de nos produits agricoles. Afin de promouvoir l'acheminement des produits agricoles de l'Alberta en Alberta, le Fond Heritage a investi dans le New Food Processing Development Centre près de Leduc. Votre Fond Heritage a aussi investi d'une façon substantielle dans le Alberta Agricultural Development Corporation qui contribue à l'essor et la stabilité des fermes familiales.

Des prêts à intérêt minime et d'autres programmes intéressants sont disponibles et l'acheminement et la mise en marché des produits agricoles albertains est ainsi stimulé.

A travers le Département de l'agriculture, les systèmes d'irrigation ont été remis à neuf et améliorés et de nouveaux projets d'irrigation sont maintenant construits. Des pâturages publics sont maintenant développés et sont aussi utilisés afin de faciliter et d'améliorer les systèmes de reproduction sélectifs qui amélioreront la qualité du bétail. Grâce à la promotion dans le domaine de la recherche agricole par le projet Farming for the Future, tous les secteurs de la communauté agricole albertaine pensent augmenter leur productivité. Tous ces projets à long terme du Fond Heritage assureront la viabilité future de l'agriculture et reflète les buts fondamentaux du Fond Heritage. Depuis 1976, 30% de tous les revenus de notre huile et gaz naturel - des ressources non-renouvelables - ont été placé dans le Fond.

Le Fond Heritage est engagé, sur une période à long terme, à nous aider à sécuriser notre avenir. Le support, à travers un nombre d'activités élevé de notre communauté agricole, est une façon tangible qui démontre que le Fond Heritage travaille aujourd'hui...pour demain.




UNE ASSURANCE AUJOURD'HUI...POUR DEMAIN.



# Samedi

## 18 JUILLET

09h00 LES VOYAGES DE TORTILLARD
09h30 LA CORDE RAIDE
10h00 HEROS DU SAMEDI
11h00 DAVID COPPERFIELD
12h00 UNE HISTOIRE DE LA MEDECINE
13h00 D'HIER A DEMAIN

*Ego Schiele.* Documentaire réalisé par J.L. Fournier. Peintre autrichien, Schiele devient un des pères de l'expressionnisme, un célèbre portraitiste. Son œuvre est empreinte d'humilité devant le réel, avec une construction rigoureuse non dépourvue de sensibilité.

14h00 CINEMA:«Tu seras un homme mon fils»
16h30 UNE FENETRE SUR LE MONDE
17h00 BAGATELLE
18h00 PISTROLI

Variété où se côtoient des chansonniers acadiens et des interprètes de musique traditionnelle. Anim.: Donat Lacroix. Dir. musicale: René Cormier. Violoneux: Eddy Poirier.

18h30 GOLF PAR 27
19h00 BASEBALL DES EXPOS
21h30 REFLETS D'UN PAYS
22h30 LE TELEJOURNAL

11h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 CINEMA CANADIEN: «L'oeil de l'ombre»

# Dimanche

## 19 JUILLET

09h00 LE PETIT CASTOR
09h30 LES AVENTURES DE CHAPERONNETTE A POIS

Documentaire réalisé par Pierre Bartoli et Yvon Collet. *Les Observateurs du soleil.* Comment notre compréhension du système solaire a évolué, du mythe, à travers les explications des philosophes grecs, jusqu'à Copernic, Newton et l'astronomie moderne. Avec les plus extraordinaires photos du soleil jamais faites.

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 LA REVOLUTION NUCLEAIRE
12h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
13h00 UNIVERS DES SPORTS
15h00 CINE-POP
16h30 LA VIE QUI NOUS ENTOURE
17h00 SECOND REGARD

Première partie: les actualités religieuses. Anim.: Myra Cree. Rech. et entr.: Michel Parent. Deuxième partie: *Jésus de Nazareth.* Réal.: André Simard.

18h00 HEBDO-DIMANCHE
19h00 CHEZ DENISE
19h30 BEAUX DIMANCHES
A communiquer
20h30 BEAUX DIMANCHES
A communiquer
22h30 LE TELEJOURNAL

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 CINE-CLUB:« Le droit du plus fort»

# Lundi

## 20 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 GRANGALLO ET PETITRO
10h45 MON AMI GUIGNOL
11h00 MAGAZINE EXPRESS

Anim.: Lise Massicotte. Réal.: Marcel Lamy. CKTM-Trois-Rivières.

11h30 SERVICE SECRET
12h00 LES EXCLUS
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA:«Dans les mers de Chine»
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 SOL ET GOBELET
17h00 NANNY
17h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 L'AIR DU TEMPS
19h30 L'AGE ET L'ENERGIE
20h00 DU TAC AU TAC
20h30 TELE-SELECTION:«Les folies Offenbach 1ère
22h30 LE TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 PORTRAITS DE FEMMES
24h00 CINEMA:« Faustine et le bel été»

# Mardi

## 21 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 POUF ET RICKI
10h45 CLAK
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 HEIDI
12h00 LE COMPORTEMENT ANIMAL
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 HISTOIRE DU CINEMA FRANCAIS
15h30 LES RICHESSE DE LA MER
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 DR. DOOLITTLE
17h00 GRAINE D'ORTIE
17h30 HORS SENTIER

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
20h00 L'AIGLE ET LE VAUTOUR
21h00 PREMIER PAGE
22h00 BIZARRE, BIZARRE
22h30 LE TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 AINSI VA LA VIE
24h10 CINEMA:«Philby Burges et McLean»

Histoire de la marine

Les Régates de Valleyfield

# Films de la sem

Samedi 18 juillet
14h00 CINEMA

TU SERAS UN HOMME MON FILS, biographie romancée réalisée par George Sidney avec Tyrone Power et Kim Novak. Eddy Duchi, pianiste de jazz de talent, sans le sou mais ambitieux, force la chance et parvient à obtenir la gloire, la richesse et l'amour. Sa jeune femme meurt en mettant au monde un fils que le père se refuse à aimer. Pourtant un jour la fibre paternelle vibre en lui. Il entreprend de reconquérir l'affection de l'enfant, à l'aide de sa seconde femme. Atteint de leucémie, Eddy Duchin se voit dans l'obligation de révéler à l'adolescent, épris de ce père dont il a hérité le talent, sa mort prochaine. (Américain, 1955)

Dimanche 19 juillet

23h10 CINE-CLUB

LE DROIT DU PLUS FORT, drame réalisé par Rainer W. Fassbinder avec Peter Chatel, et Christiane Maybach. Un jeune saltimbanque momentanément en chômage, se voit séduit, exploité et entraîné par le fils d'un industriel dans cette classe sociale dont il est la victime coriace mais sans espoir. (Allemand 1975)

Lundi 20 juillet
20h30 TELE-SELECTION

LES FOLIES OFFENBACH 1ère, comédie-musicale réalisée par Michel Boisrond avec Michel Serrault, Catherine Samie et Claudia Morin.

24h00 CINEMA

FAUSTINE ET LE BEL ETE, drame psychologique réalisé par Nina Companeez avec Muriel Catala, Francis Huster et Georges Marchal. Cette année-là Faustine, seize ans, va passer l'été chez ses grands-parents à la campagne. Là en observant de loin, puis, de plus près les allées et venues, les chassés-croisés amoureux des habitants d'une maison voisine, Faustine prendra conscience de son corps physique puis graduellement de sa sentimentalité. (Français 1971)

Mardi 21 juillet
24h10 CINEMA

PHILBY BURGESS ET MCLEAN, drame réalisé par Gordon Fleming avec Anthony Bate, Daniel Jacobi et Micheal Culver. Histoire de trois personnages importants des services secrets britanniques qui durant des années ont fait profiter les russes des secrets militaires anglo-américains
que)

Mercredi 22 j
24h10 CINE

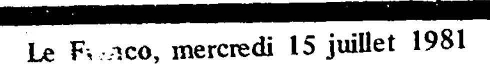
DEJEUNER SU
BE, comédie
Jean Renoir ave
risse, Catherine
Régine Blais. L
Etienne Alexis
laboratoire pour
tion des huma
améliorer la ra
par sélection c
fait pour le
(Français 1959)

Jeudi 23 juil
14h30 CINE

LE TROU NOR
médie réalisée
Boyer avec Bo
Larguey et Brig
Pour hériter
«Le Trou Nor
son oncle lui a
vil doit obtenir
cat d'études. Le
bancs de l'école
rage le jalou
s'empare de lu
1952)

20h00 LES GR

LE DOSSIER
drame réalisé
Neame avec J
Maria Schell, e
Schell. Un vieill
juive se suicide
mort de Kenn



# Mardi

## 21 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 POUF ET RICKI
10h45 CLAK
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 HEIDI
12h00 LE COMPORTEMENT ANIMAL
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 HISTOIRE DU CINEMA FRANCAIS
15h30 LES RICHESSE DE LA MER
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 DR. DOOLITTLE
17h00 GRAINE D'ORTIE
17h30 HORS SENTIER

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
20h00 L'AIGLE ET LE VAUTOUR
21h00 PREMIER PAGE
22h00 BIZARRE, BIZARRE
22h30 LE TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 AINSI VA LA VIE
24h10 CINEMA:«Philby Burges et McLean»

# Mercredi

## 22 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 GRANGALLO ET PETITRO
10h45 MON AMI GUIGNOL
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 VERS L'AVENTURE
12h00 HAROLD LLOYD
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 PIERRE, FABIEN ET CO.
17h00 COUSTEAU

*Mission Cousteau en Antarctique: la glace et le feu.* Le départ de Monaco eut lieu à l'automne 1972, marqué par la mort tragique d'un membre de l'équipe

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 BASEBALL DES EXPOS: San Francisco à Montréal
21h30 JAZZ DE MONTREUX
22h00 A COMMUNIQUER
22h30 LE TELEJOURNAL

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 LES BRIGADES DU TIGRE
24h10 CINEMA:«Le déjeuner sur l'herbe»

# Jeudi

## 23 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 POUF ET RICKY
10h45 RACONTE QUAND TU ETAIS PETITE
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 DEUX ENFANTS EN AFRIQUE
12h00 PAPA CHER PAPA
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA:«Le trou normand»
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 LA PIERRE BLANCHE
17h00 LES GRANDS FLEUVES DU MONDE

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 PROPOSEET CONFIDENCES

Inv.: Françoise Gaudet-Smet (**1re de 4**). Réal.: Jean Faucher.

19h00 EXPLORATION SPORT ET LOISIR
19h30 LE PONT
20h00 LES GRANDS FILMS: «Le dossier Odessa»
22h30 LE TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 CINEMA:«A communiquer»

# Vendredi

## 24 JUILLET

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 GRANGALLO ET PETITRO
10h45 FABLIO LE MAGICIEN
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 KARINO
12h00 I
12h00 LE SON DES FRANCAIS D'AMERIQUE
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA:«Dr. Jack pour l'amour de Dieu»
16h00 A TIRE D'AILR
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 FANFRELUCHE
17h00 HISTOIRE DE L'AVIATION

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 PROPOS ET CONFIDENCES
19h00 CINE-FAMILLE
20h30 HORS SERIE:«Les roues de la fortune
21h30 REFLECTIONS SUR UNE PETITE PLANETE
22h30 LE TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL

23h10 CINEMA:«Le sourire aux larmes»

# ns de la semaine

i 20 juillet
0 TELE-SELECTION

OLIES OFFENBACH
comédie-musicale réa-
par Michel Boisrond
Michel Serrault, Cathe-
amie et Claudia Mo-

00 CINEMA

TINE ET LE BEL E-
rame psychologique
par Nina Companeez
Muriel Catala, Francis
et Georges Marchal.
année-là Faustine, sei-
va passer l'été chez
nds-parents à la cam-
Là en observant de
uis, de plus près les
t venues, les chassés-
amoureux des habi-
l'une maison voisine,
ne prendra conscience
corps physique puis
llement de sa senti-
ité. (Français 1971)

rdi 21 juillet
h10 CINEMA

BY BURGESS ET
AN, drame réalisé par
n Fleming avec An-
Bate, Daniel Jacobi
cheal Culver. Histoire
ois personnages impor-
des services secrets bri-
ques qui durant des
s ont fait profiter les
des secrets militaires
anglo-américains. (Britannique)

Mercredi 22 juillet
24h10 CINEMA

DEJEUNER SUR L'HERBE, comédie réalisée par Jean Renoir avec Paul Meurisse, Catherine Rouvel et Régine Blais. Le professeur Etienne Alexis a ouvert un laboratoire pour l'insémination des humains. Il veut améliorer la race humaine par sélection comme il se fait pour les animaux. (Français 1959)

Jeudi 23 juillet
14h30 CINEMA

LE TROU NORMAND, comédie réalisée par Jean Boyer avec Bourvil, Pierre Larguey et Brigitte Bardot. Pour hériter de l'auberge «Le Trou Normand», que son oncle lui a légué, Bourvil doit obtenir son certificat d'études. Le voici sur les bancs de l'école...son entourage le jalouse...l'amour s'empare de lui. (Français 1952)

20h00 LES GRANDS FILMS

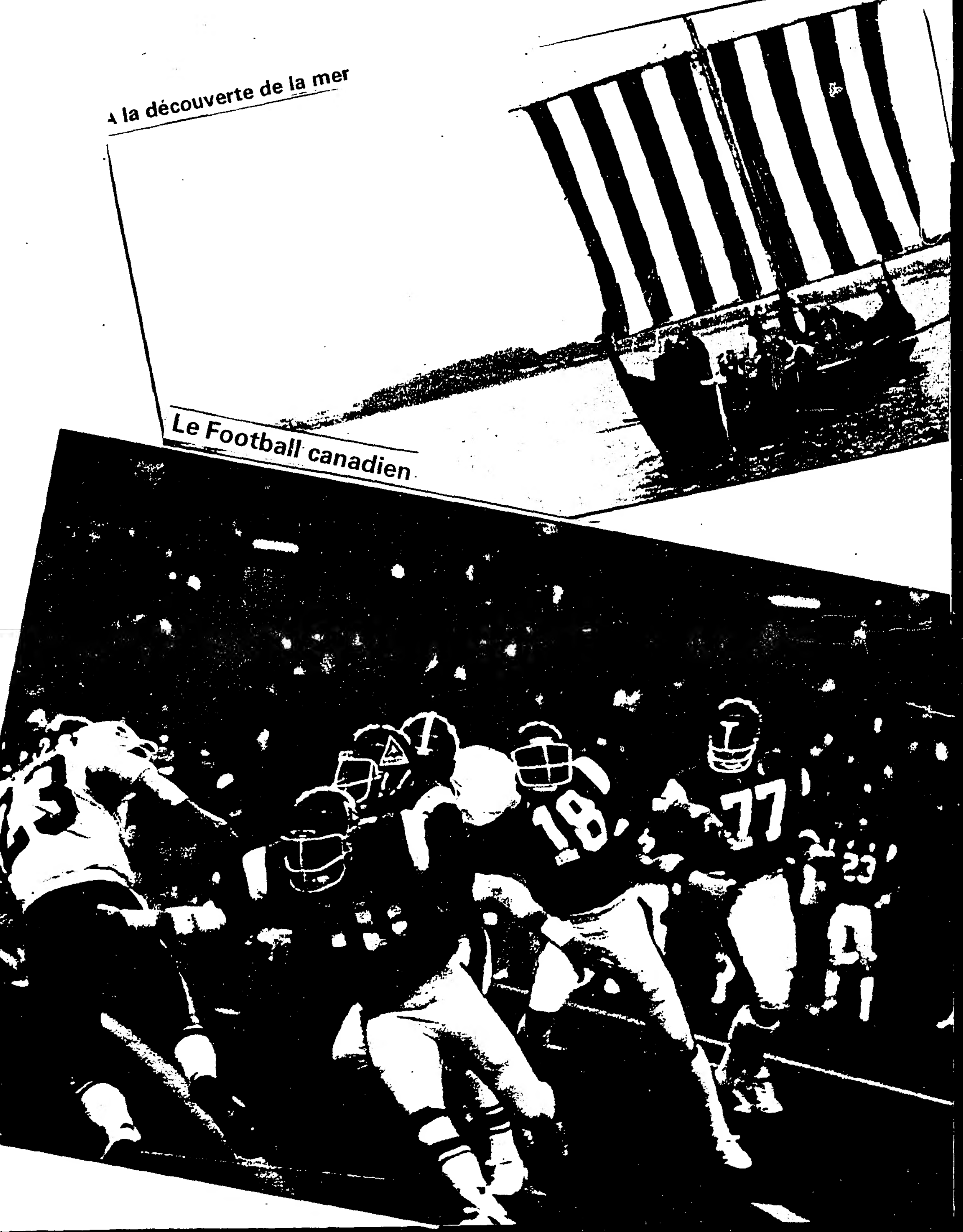
LE DOSSIER ODESSA, drame réalisé par Ronald Neame avec John Voight, Maria Schell, et Maximilian Schell. Un vieillard d'origine juive se suicide le jour de la mort de Kennedy. Il laisse parmi ses papiers la révélation des horreurs commis par les S.S. dans les camps de concentration. Ce dossier tombe entre les mains d'un journaliste... (Américano/allemand 1974)

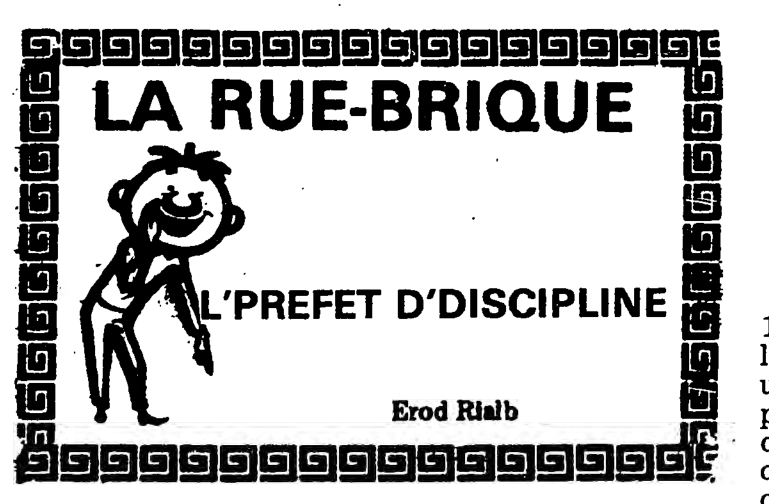
Vendredi 24 juillet
14h30 CINEMA

DR. JACK POUR L'AMOUR DE DIEU, comédie réalisée par Harold Lloyd, Médecin de village aux méthodes empiriques et naturelles est invité à traiter une jeune fille riche qu'un médecin prétentieux tient en serre chaude à l'abri de tout microbe. (Américain 1922)

23h10 CINEMA

LE SOURIRE AUX LARMES, drame sentimental réalisé par D. Duke avec Peter Falk, John Lehme, Dorothy Tristan. Griffin, un homme marié et Sarah Phoenix, une secrétaire apprennent, chacun de son côté, qu'ils sont victimes d'un cancer incurable. Ils se rencontrent par hasard. Bien qu'ils n'aient presque rien en commun, sauf leur état qu'ils se cachent mutuellement, ils tombent amoureux l'un de l'autre. Leur aventure sera brève mais elle leur aura permis de découvrir une autre dimension à la vie. (Américain 1976)






Y a d'mes amis qui ont fait des études au Collège Saint-Jean. Dans l'temps c'était «collège», aujourd'hui c'est «faculté».

Y en a toutes sortes qui ont sorti du collège: des hommes d'affaires, des avocats, des docteurs, des maî-t'es, pis des curés dont certains sont encore «Père» et d'autres qui sont pères de famille.

Peu importe la profession d'aujourd'hui, ils ont tous connu c'que voulait dire le préfet d'discipline.

C'était un poste qu'les prêt'es aimaient pas alors ils le donnaient à un jeune prêt'e qui avait été ordonné y a pas tellement longtemps.

Pauv'e lui! Pour plusieurs années y'était dans l'monde des grandes études, pis l'latin, pis les vêp'es et tout d'un coup y'est dans l'monde des crasses gamins pour faire la discipline.

Y avait inventé un système de points. Les gars avaient 100 points au commencement du mois. Chaque infraction lui coûtait des points: s'endormir durant l'chapelet, bailler à messe, manger trop d'bines, rester au lit trop tard, lire Superman durant l'étude, j'ter un matetas dans la chute à linge, manger du chocolat sous les couvertes, ronfler durant l'sermon du père Supérieur et-ché-té-ra, et-ché-té-ra.

Avant l'dernier dimanche du mois, l'préfet faisait sa longue marche de son bureau en arrière de l'étude jusqu'au devant de l'étude. Une fois rendu, il organisait ses feuilles des «notes du mois», clairait les chats de sa gorge et lisait les notes.

Les gars savaient déjà pas mal d'avance qui sortirait et qui resterait, mais y avait toujours des surprises surtout du côté de ceux qui restaient. Ceux-là v'naient à bout de s'glisser «au coin» un temps ou l'aut'e pour remplacer la sortie du mois. Comme de raison, ils perdaient des points pour la prochaine sortie y v'naient pas à bout de comprend'e que l'préfet était plus fin qu'eux aut'es.

Souvent les gars trouvaient que l'préfet était pas juste, mais y'était seul en face de plus de 200 gars et jeunes hommes, pis y étaient pas tous des anges en plus de jouer dans l'dos pour faire des coups qui coûtaient des points.

EN ALBERTA

# UNE POPULATION QUI AUGMENTE A UN RYTHME IMPRESIONNANT

Lors des années 1970, la population de l'Alberta a augmenté à un rythme des plus impressionnant, alors qu'un grand nombre de jeunes gens de l'Est du Canada s'y sont établis afin d'y trouver les emplois lucratifs qui sont inexistant dans ces provinces moins riches.

Cependant, la croissance de la population en province a varié de région en région; par exemple, les villes de Calgary et de Fort McMurray ont connu un nombre élevé de nouveaux habitants à cause de l'industrie et des ressources qui y sont existantes. Par contre les régions du centre de l'Alberta et de Battle River, où l'agriculture est le style d'économie populaire, n'ont reçu qu'un faible pourcentage d'immigrants.

De 1976 à 1979, les régions d'Edmonton et de Calgary à elles seules ont coopéré à 67% de la croissance de la province. La hausse de la population la plus élevée eut lieu à Fort McMurray qui, selon le département de la main d'oeuvre provincial, s'est élevé à une moyenne de 20.5 % par année pendant cette période. Cependant, il est important de noter que ce chiffre est impressionnant, car la population de Fort McMurray était relativement basse en 1976 avec 15,400 de population.

La moyenne provinciale annuelle de croissance étant de 3.2%, la région du Centre Nord de la province a cependant connu une hausse minime de 0.5%. En général, la population des 12 villes principales de l'Alberta a surpassé cette moyenne.

Lors de la prochaine décennie, on s'attend à ce que la croissance de la population soit concentrée vers les régions directement reliées à l'exploitation des ressources. Si le projet «Alsands» est mis de l'avant, on s'attend à ce que la région de Fort McMurray s'accroit à un rythme de 9% par année.

Les autres régions de croissance particulièrement élevées seront la région Centrale Ouest (Hinton), Calgary, Red Deer, et le Sud-est (Medecine Hat). Par contre, la hausse la moins rapide devrait se situer dans les régions Nord Centrale, Nord-est Rurale, Pallisser (drumheller) et Mountain.





CONSTRUCTION LTD.

Les spécialistes de la rénovation résidentielle - commerciale - industrielle

tél.: 436-4035



Bermont Realty



REALTY WORLD

ON S'OCCUPE DE TOUT... POUR VOUS

14, rue Perron, St-Albert

459-7786

Guy C. Hébert - Gérant

Service d'assurance domiciliaire

206, 14e rue Perron

458-6505

Walter D. Hébert

Gérant



OFFRES D'EMPLOI

DISTRICT SCOLAIRE CATHOLIQUE DE LAKELAND REQUIERT POUR BONNYVILLE PROFESSEURS DE FRANÇAIS

MATERNELLE - FRANÇAIS

GRADE 2 - IMMERSION

GRADE 7,8,9

- FRANÇAIS LANGUE SECONDE

GRADE 7,8,9

- FRANÇAIS

S.V.P. TELEPHONEZ A MICHEL R. BEAUDOIN, DIRECTEUR GENERAL DES ECOLES DU DISTRIC SCOLAIRE CATHOLIQUE DE LAKELAND. TEL.: 1-826-3235 OU 826-2175 AU BUREAU ET 826-4618 A LA MAISON.



Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, Suite 200, 9925 - 109e Rue, Edmonton, Alberta, (tél.:(403) 420-3213) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet No.: 034755 - Drumheller, Alberta

Drumheller Penitentiary Sports Field

Lighting Replacement

Date limite: 11:30 a.m. (MDST) le 23 juillet 1981.

Dépôt: $25.00

Les documents de soumission sont disponibles à: Rm. 200, 9925 - 109e Rue, Edmonton, Alta; Rm. 632 G.O.C.B., 220 - 4e Ave, S.E., Calgary, Alta, et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton et Calgary, Alberta.

Pour des plus amples détails, contactez:

A.P. Reichert,

Deputy Project Manager

Tél.: (403) 420-3169.

INSTRUCTION

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



UNE EMISSION EN PROVENANCE D'EDMONTON

REFLETS D'UN PAYS

«A BORD DU TRANSCONTINENTAL ET LA VOIX FRANÇAISE DE L'ALBERTA ET DES ROCHEUSES»

Le lundi 27 juillet, à 13H00

Une réalisation de PETER INGLES ET JULIA SARGEAUNT

CBXFT

La Télévision Française en Alberta

suite de la page 7

Blackburn) et une dernière, pour les candidats québécois (ou ceux évoluant dans les circuits mineurs (Tessier, St-Jean)". Son choix s'est arrêté rapidement sur Bob Berry.

Grundman sourit quand on lui parle encore des techniciens. "L'aspect technicien n'est qu'un jeu de mots. À mon sens, Toe Blake et Scotty Bowman sont quelques-uns des plus grands techniciens du hockey. Pour moi, ce sont les résultats qui comptent. Grundman classe son nouvel instructeur dans le même style que Red Berenson qui n'est pourtant pas un technicien" conclut-il.

L'ancien instructeur du Canadien, Claude Ruel, est prudent dans ses commentaires. "Sa fiche parle d'elle-même, il a fait ses preuves. À mon avis, le Canadien a fait un très bon choix, car Berry est un homme très discipliné". Quant à son avenir avec le Canadien, Ruel mentionne qu'il a toujours un contrat à long terme qui le lie avec la formation montréalaise. Il doit rencontrer M. Grundman incessamment pour discuter de l'avenir. "En tout cas, ma carrière d'instructeur ou d'assistant instructeur est bien terminée" confie celui qui a joué le rôle de bouc émissaire dans la défaite du Canadien en série éliminatoire.

Jacques Laperrière reflète l'opinion générale quand il parle de la nomination de Berry à la barre du Canadien. "Je ne le connais pas assez pour porter un jugement, mais il est très jeune et il apporte avec lui un nouvel esprit. C'est un nouveau défi pour lui, et sans doute le relèvera-t-il de brillante façon".

S'il y a une personne qui connaît bien Berry dans l'organisation du Canadien, c'est le dépisteur en chef, Ronald Caron. "Je connais Bob depuis qu'il évolue pour le Midget, ensuite je l'ai suivi dans la ligue Métropolitaine et lors de son passage à l'université. Il a d'ailleurs évolué sous mes ordres alors que je pilotais les Voyageurs en 1969-70."

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

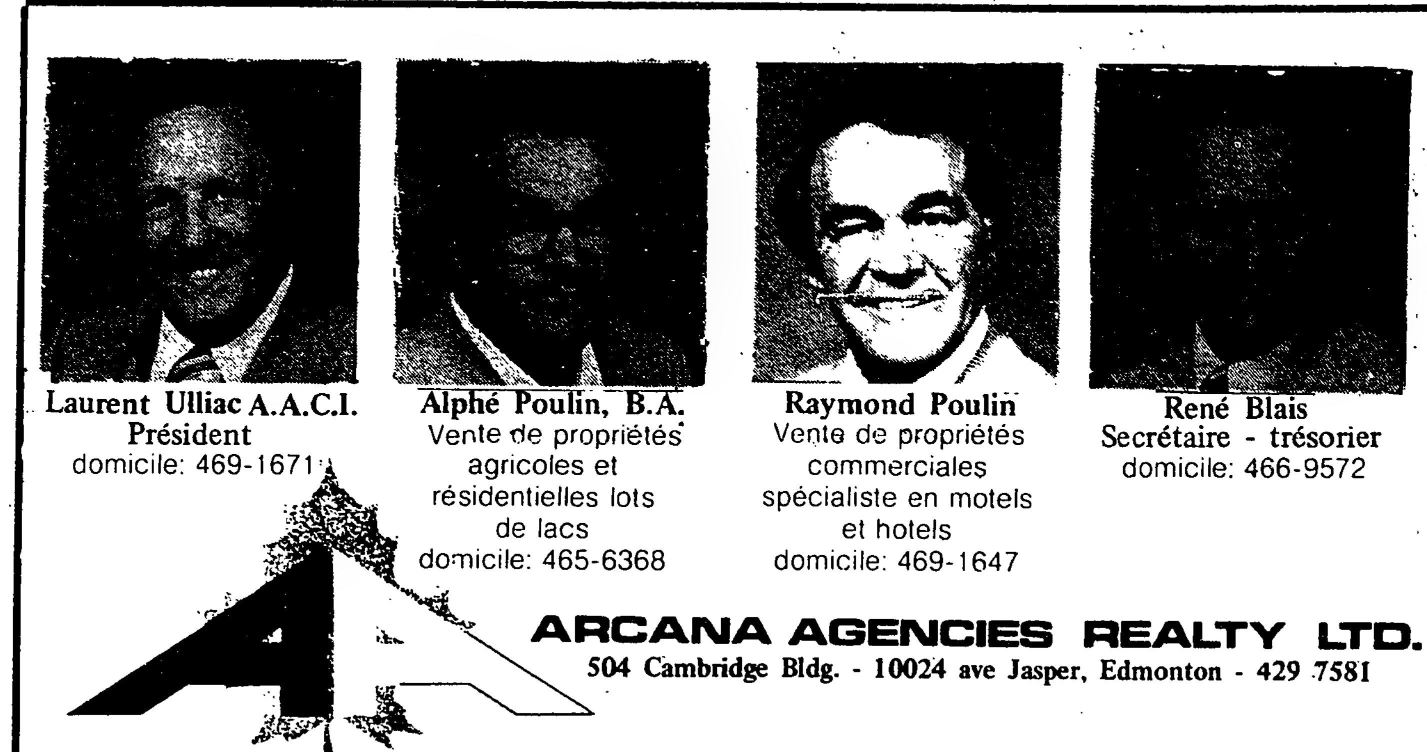
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**avis de décision**

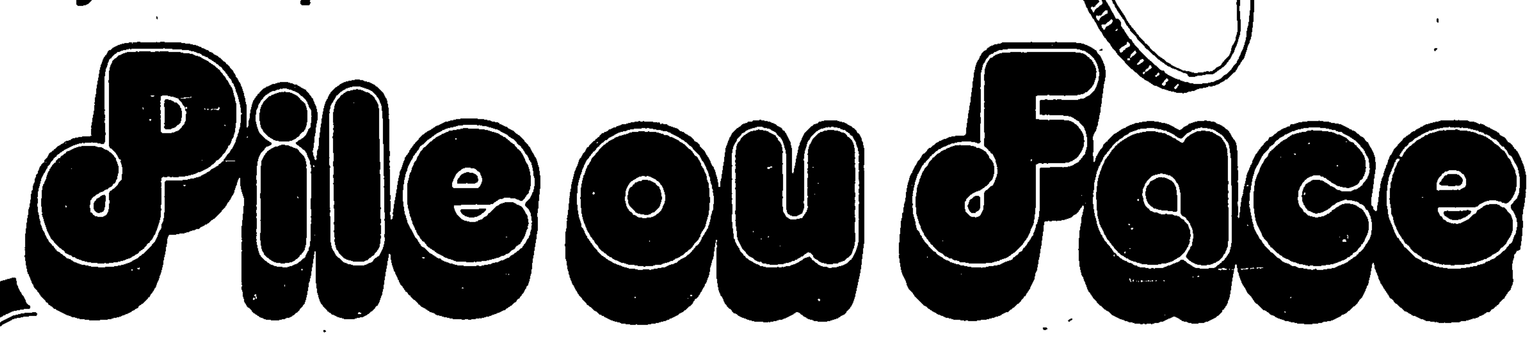
Décision CRTC 81-438, renouvellement de licences du 31 mars 1982 au 30 septembre 1982: dans la décision CRTC 79-673, le C.R.T.C. annonçait qu'il modifiait sa politique d'octroyer des licences expirant le 31 mars. Le Conseil indiquait qu'il était préférable de fixer au 30 septembre le terme des licences, car cela permettrait de tenir entre janvier et juin les audiences relatives aux demandes de renouvellement des licences; en outre, le Conseil et les parties intéressées pourraient avoir à leur disposition des renseignements plus complets et à jour en ce qui concerne les données financières et la programmation que ce n'est présentement le cas. En conséquence, le Conseil renouvelait jusqu'au 30 septembre 1980 des licences précises arrivant à échéance le 31 mars 1980. De plus, le Conseil déclarait qu'il émettrait plus tard des renouvellements pour une période de six mois pour des licences précises expirant les 31 mars 1981, 1982, 1983 et 1984.

Par la présente, le Conseil renouvelle pour six mois les licences mentionnées dans la décision et dont la date d'expiration est le 31 mars 1982, soit jusqu'au 30 septembre 1982, aux mêmes conditions que celles spécifiées dans les présentes licences. Tous les documents du C.R.T.C. sont publiés intégralement, dans les deux langues officielles, dans la Partie I de la «Gazette du Canada» que l'on peut consulter dans la plupart des bibliothèques de référence; de plus, on peut acheter des exemplaires de la Gazette dans les librairies où sont vendues les publications du gouvernement canadien. On peut également prendre connaissance de tous les documents du Conseil aux bureaux du C.R.T.C.; et des décisions, aux locaux du titulaire de la licence aux heures normales de bureau. Les groupes de pression peuvent se procurer des exemplaires des documents du C.R.T.C. en téléphonant aux bureaux du Conseil à: Ottawa-Hull (819) 997-0313; Vancouver (604) 666-2111.

Canada


CBXFT recherche 12 concurrents pour le nouveau jeu questionnaire




qui sera diffusé sur le réseau ouest de Radio-Canada, et dont les enregistrements se dérouleront les 1er, 2, 3 et 4 septembre à CBXFT-Edmonton. Ce jeu opposera deux concurrents qui, avec un peu de chance et de connaissances, pourront entraîner DAME FORTUNE dans leur banque. Il y aura de très beaux prix à gagner.

Je désire participer au jeu questionnaire Pile ou Face.

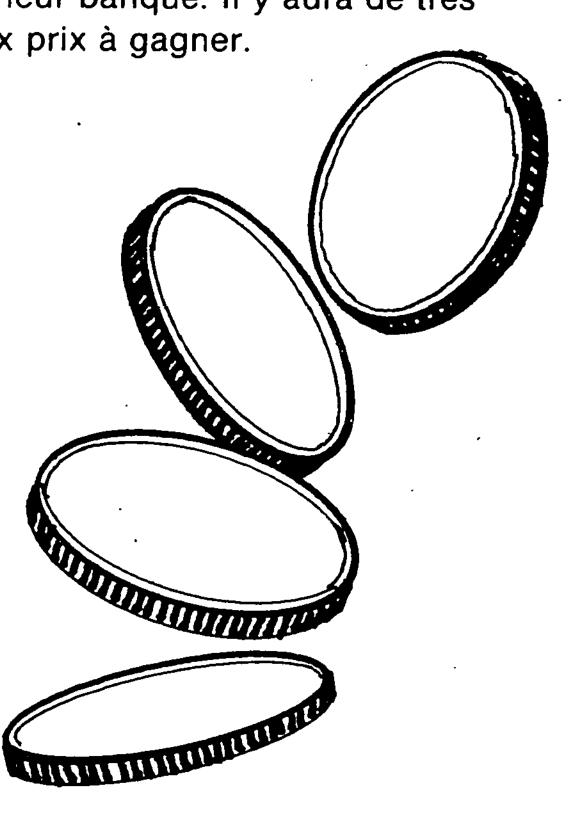
NOM ÂGE

ADRESSE

CODE POSTAL TÉLÉPHONE

SIGNATURE

**COUPON DE PARTICIPATION**



Pour participer, il suffit

- d'être âgé de 18 ans et plus
- d'envoyer, avant le 15 août 1981, le coupon de participation ci-dessus à

PILE OU FACE
CBXFT
Case Postale 555
Edmonton, Alberta T5J 2P4

Les candidats seront sélectionnés par un test préliminaire. Le choix des concurrents est laissé à la discrétion de Radio-Canada



Pour de plus amples renseignements, contacter le service de la Publicité au 469-2321

# SPOR'DINAIRE

Bonjour tout le monde! Le Franco vous revient de vacances en pleine forme, mais on ne peut en dire autant de la situation dans laquelle se trouve la poste présentement. Enfin, on tentera tant bien que mal de vous faire parvenir votre FRANCO malgré les problèmes qui, semble-t-il, pourraient durer tout l'été.

Deux membres des Oilers d'Edmonton ont été invités au camp d'entraînement de l'équipe canadienne qui participera à la deuxième édition de la série Coupe Canada qui aura lieu en septembre prochain. Vous avez certainement deviné le nom du premier (il porte le numéro 99). Quand au second, ce fut une surprise pour tout le monde, surtout pour Paul Coffey lui-même. Le jeune défenseur de 20 ans, originaire de Malton, Ontario, est le plus jeune joueur à être invité au sein de cette formation. Même s'il n'est pas choisi pour faire partie de l'équipe, Coffey affirme que c'est quand même tout un honneur de pratiquer pendant sept semaines avec les meilleurs hockeyeurs au pays.

Eh bien! Que pensez-vous des Alouettes de Montréal? Personnellement, je me demande si c'est la formule parfaite de vider son compte en banque afin d'acquérir une formation respectueuse ou, aux yeux du propriétaire Skalbania, attirer un plus grand nombre de spectateurs Montréalais au Stade Olympique...Je parle ici de la dernière acquisition des Alouettes, le joueur de ligne défensive Keith Gary qu'ils ont littéralement «volé» aux Steelers de Pittsburg qui en avaient fait leur premier choix au repêchage cette année. Les termes de son contrat n'ont pas été divulgués, mais on dit qu'on lui a garanti la somme de $250,000 pour un an, avec une option sur une seconde saison. Gary se joint à une «armée» de joueurs professionnels américains à contrats lucratifs à se joindre aux «oiseaux» cette année. Le tout a commencé avec le quart-arrière des Rams de Los Angeles Vince Ferrogamo, avant que l'on signe «White Shoes» Johnson, le receveur James Scott et le demi David Overstreet, lui-même un ancien collègue de Gary avec les Sooners de l'Université de l'Oklahoma. C'est une histoire à suivre, car tous ces joueurs pourraient décider, dès la saison prochaine, de quitter les Alouettes pour une autre destination...

Il s'en passe des choses de ce temps-ci dans le merveilleux monde du sport. Je m'en voudrais d'oublier l'enfant terrible du tennis, John McEnroe. Le vilain jeune américain de 22 ans a une fois de plus fait parler de lui (en mal, naturellement) sur toute la scène mondiale après avoir boycotté le banquet du Wimbleton, où c'est une tradition depuis 104 ans d'inviter les deux champions à la table d'honneur et de faire un discours. Chris Evert-Lloyd, la championne féminine (pour la 3e fois) était présente au banquet, mais McEnroe, après qu'on lui ait flanqué une amende de $14,000 pour avoir insulté les officiels en quart-de-finale, a pris le premier avion pour New York sans même adresser un mot aux journalistes. Les organisateurs du Wimbleton ont précisé que depuis plus de 100 ans, c'était la première fois qu'un champion agissait d'une façon aussi dégradante à ce prestigieux tournoi. McEnroe l'a emporté sur le champion des cinq dernières années, Bjorn Borg. Le méchant garnement participera maintenant au tournoi de la Coupe Davis où il a connu la victoire à 13 reprises, ne subissant que deux défaites.

Au moment d'écrire ces lignes, la grève des Lignes Majeures de baseball n'était toujours pas réglée, mais on parlait d'un prompt retour sur le terrain. Larry Tucker du Edmonton Sun en a fait rire plusieurs en publiant un quiz dans l'édition du 9 juillet. L'une des questions pouvait se lire comme suit: The major Ligue baseball strike has: (a) Cost teams, owners and baseball players a considerable amount of money. (b) Created a void in the summer sport scene. (c) Spared us all from Tony Kubek's boring tidbits and Joe Garagiola's lousy jokes!!!

Dans le monde de la boxe, le montréalais Lancelot Inness y est allé d'une série de jabs pour décrocher un gain sur décision unanime dans un match de 10 rounds contre le torontois Eddie Melo. Melo a débuté sa carrière professionnelle à Montréal dès le jeune âge de 18 ans, et c'est alors qu'il fit fureur en remportant plusieurs combats par KO, ce qui lui avait mérité le surnom d'ouragan. On parlant d'une grande carrière pour le jeune Torontois, mais depuis deux ans, il ne cesse de perdre ses combats. Il ne serait pas surprenant d'apprendre que Melo accroche ses gants pour se diriger vers une autre carrière...





**RICHCORE WATER & SEWER LTD**

contracteur, spécialiste en système d'égout et d'aqueducs.

CONRAD LEMAY PRESIDENT TEL.: 463-7067)

Aurèle Grégoire sec. trésorier. 463-7067,




Corporation de disposition des biens de la Couronne — Crown Assets Disposal Corporation



SURPLUS DU GOUVERNEMENT


**VENTE PUBLIQUE**

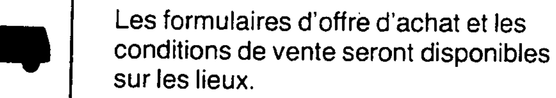
Automobiles • Camions

**Inspection et vente**

**Ven. le 17 juillet 1981 09h00 à 16h00**
**Sam. le 18 juillet 1981 09h00 à 16h00**

**Date de clôture**

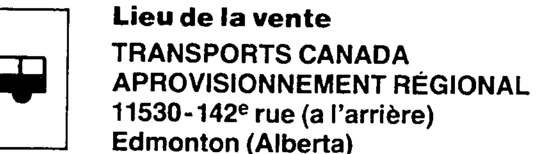
Les offres seront acceptées sur les lieux jusqu'à 16h00 le 18 juillet 1981, date de clôture.


Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux.


**Pour de plus amples renseignements, téléphoner à la**

CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE
Edmonton (Alberta)
(403) 434-1471

**Lieu de la vente**


TRANSPORTS CANADA
APROVISIONNEMENT RÉGIONAL
11530-142e rue (a l'arrière)
Edmonton (Alberta)

Canada



Travaux publics Canada — Public Works Canada

Les Travaux Publics Canada requiereront à la fin de l'automne 1981, dans le Centre-ville d'Edmonton, Winnipeg et Regina, des emplacements afin d'y placer les bureaux e l'Office Nmtionale du Film ainsi que l'équipement de bureau qui s'y rattache, comme suit:

| | |
|---|---|
| Edmonton | 560 m.c. au premier palier avec embarquadaire. Minimum 14 pieds de hauteur, plus 1400 m.c. pour bureau. |
| Winnipeg | 600 m.c. au premier palier avec embarquadaire. Minimum 16 pieds de hauteur, plus 1550 m.c. pour bureau. |
| Regina | 495.5 m.c. au premier palier avec embarquadaire. Minimum 12 pieds de hauteur, plus 28.6 m.c. pour bureau et 20 m.c. pour entreposage. |

Ceci n'est pas une demande de soumission mais bien une requête d'identif cation d'espaces libres que vous ferez parvenir par écrit. Dépendamment du nombre d'emplacements disponibles, le Département jugera par la suite, s'il est nécessaire ou non de faire appel à des offres.

**Pour plus de détails, contactez:**

Don Young
Chief, Accommodation Services,
9925 - 109 Street
Edmonton, Alberta
T5K 2J1
Phone: (403) 420-3268

Canada





APPEL D'OFFRES

Projet: Fournir et installer du parement et des fenêtres en métal, bfc Edmonton, Lancaster Park, Alberta.

Dossier: ED 169 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'est)

JEUDI le 23 juillet 1981.

des soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Edmonton, Calgary, Red Deer

ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg

Seul les entrepreneurs principaux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Services des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $100.00 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire

Construction de Défense (1951) Limitée

Billings Bridge Plaza

12ième étage, Immeuble SBI

2323 Prom. Riverside

Ottawa (Ontario)

K1A 0K3

Canada



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, Suite 200, 9925 - 109e Rue, Edmonton, Alberta, (tél.: (403) 420-3213) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

**Projet No.: 652173-DN-017**

**Painting of Interior**

**U.I.C. Building**

**Edmonton, Alberta**

**Date limite: 11:30 a.m. (MDST) le 5 août 1981**

**Dépôt: Nil**

Les documents de soumission sont disponibles à Suite 200, 9925 - 109e Rue, Edmonton, Alberta.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



*HONOREE – Mlle Monique Tailleur, élève de la troisième année à l'école de Jean-Côté, a reçu récemment un premier prix provincial du concours littéraire. Félicitations à Monique et à son professeur de français, Mme Géraldine St-Jean.*

### SEMAINE DE LA SECURITE AGRICOLE

## LES GAZ TOXIQUES REPRESENTENT UN DANGER MORTEL A LA FERME

Les gaz toxiques représentent un danger mortel à la ferme. Les espaces fermés, comme les silos, les entrepôts de céréales, les réservoirs de fumier liquide et les réservoirs de produits chimiques sont particulièrement dangereux. Le Conseil canadien de la sécurité, à l'occasion de la semaine de la sécurité agricole du 25 au 31 juillet, rappelle que certaines précautions doivent être prises dans ces espaces ou à proximité.

Une bonne ventilation est essentielle. C'est l'un des meilleurs moyens pour débarrasser un espace des gaz toxiques.

Il y a plusieurs questions de sécurité à se poser avant d'entrer dans un espace fermé. Par exemple, est-ce qu'il y a un danger de gaz toxiques? Est-ce qu'il y a assez d'oxygène? Il peut aussi y avoir un risque d'explosion, de défectuosité ou de pannes mécaniques.

Il faut porter un appareil respiratoire autonome pour entrer dans les locaux où sont situés des systèmes de fumier liquide, ainsi que dans les silos au cours de la période de danger de deux à trois semaines qui suit le remplissage. N'utilisez pas de masque antipoussières.

Certains gaz toxiques peuvent être détectés à l'aide d'un équipement spécial. Ce genre d'équipement peut avoir un coût relativement élevé et il pourrait être nécessaire que la personne qui s'en sert soit compétente.




## LIGNES AUX BONNES NOUVELLES

MORINVILLE-LEGAL

Il y aura la fête du village à Legal les 25 et 26 juillet, avec une grande participation francophone. Plusieurs groupes francophones y seront présents.

EDMONTON

Le YMCA d'Edmonton organise plusieurs activités estivales dont la natation, des cours de photographie, de massage, de conditionnement physique et autres. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le numéro 452-8340.

RIVIERE-LA-PAIX

L'ACFA REGIONALE DE RIVIERE-LA-PAIX TIENT A SIGNALER QUE SES BUREAUX SERONT FERMES DU 25 JUIN AU 2 AOUT INCLUSIVEMENT.

PLAMONDON

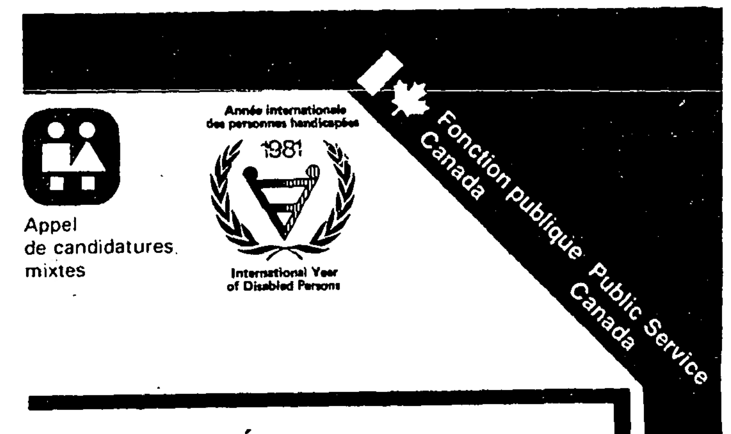
Ce sont les 6, 7 et 8 août prochains qu'aura lieu la foire agricole de Donnelly. Le 7 août, il y aura un spectacle de la Gigue Electrique.

Une occasion spéciale...

*LE CARVERY AU*
WESTIN HOTEL EDMONTON
antérieurement appelé EDMONTON PLAZA

WESTIN HOTELS

Informations et Réservations
M. Serge De Rose, Contrôleur ou
M. Gervais Rousseau, Maître d'hôtel
téléphone: 426-3636




**AGENT DES DÉCISIONS**

**Traitement: $32 954 – $41 481**
**($35 920 – $45 214 eff. le 22 déc. 1981)**
**N° de réf.: 81-NCRSO-TAX-03**

**Revenu Canada – Impôt**
**Directions générales des Décisions**
**Direction de la Législation**
**Ottawa (Ontario)**

**Fonctions**
Donne des interprétations techniques des dispositions de la Loi et des Règlements de l'impôt sur le revenu et des accords fiscaux; rend des décisions anticipées exécutoires relatives à l'impôt sur le revenu à l'intention des contribuables ou de leurs représentants concernant des transactions envisagées et aide les autres ministères ou agences du Gouvernement du Canada.

**Condition de candidature**
Les canditats(es) doivent avoir terminé avec succès les études, avoir passé les examens et posséder l'expérience requise par l'institut canadien des comptables agréés, l'Association des comptables généraux licenciés ou la Société des comptables en administration industrielle, ou posséder un grade acceptable d'une université reconnue avec spécialisation appropriée en comptabilité. Expérience dans l'interprétation et l'application des dispositions de la Loi et des Règlements de l'impôt sur le revenu aux affaires des contribuables incorporés.

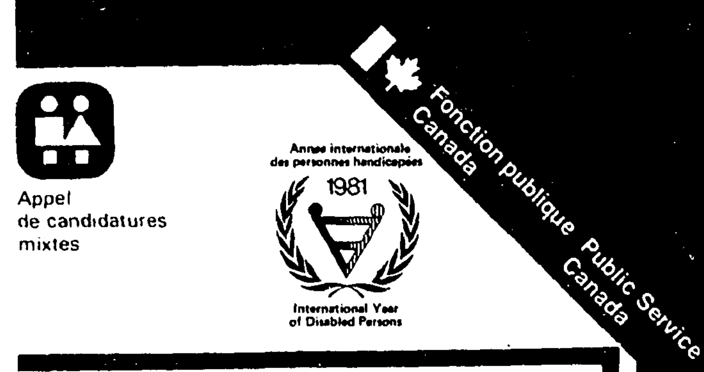
**Exigences linguistiques**
Pour certains postes la connaissance de l'anglais est essentielle, pour d'autres la connaissance de l'anglais et du français est essentielle. En raison de la nature de ces postes la connaissance des deux langues officielles est immédiatement exigée.

N°s d'autorisation: 311-147-001, 311-147-002
311-147-027, 311-147-028

**Comment se porter candidat**
Envoyer votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
**Pauline Langlois**
**Bureau de dotation de la région de la capitale nationale**
**Commission de la Fonction publique du Canada**
**300, avenue Laurier ouest**
**Ottawa (Ontario) K1A 0M7**
**(613) 593-5331, Poste 418**

*Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.*

Canadä




**CHERCHEUR SCIENTIFIQUE**
**RECHERCHE SUR LES MINES**

**Traitement: SE-RES-1 jusqu'à $30 557 (prenant effet le**
**SE-RES-2 jusqu'à $43 200 23 juillet 1981)**

**N° de réf.: 81-NCRSO-EMR-9**

**Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources**
**Laboratoires de recherche sur les mines (CANMET)**
**Ottawa (Ontario); Calgary (Alberta); Sydney-Glace Bay (N.-É.) et Elliot Lake (Ontario)**

Les laboratoires de recherche sur les mines devront faire appel, au cours de l'année financière 1981-82, aux services de scientifiques en vue de la réalisation, par le Ministère et à forfait, de travaux de recherche et de développement sur la technologie minière et, en particulier, sur le contrôle des sols, la santé et la sécurité des employés et l'évacuation des déchets miniers. Certaines nominations seront faites au niveau de recrutement-formation et le traitement sera proportionnel à l'expérience en recherche des candidats.

Les titulaires seront chargés de travaux de recherche et de développement sur la technologie minière nouvelle ou améliorée. Ces travaux comprennent la conception, l'élaboration, la mise en oeuvre et la réalisation d'études mathématiques, expérimentales ou d'études sur le terrain. Les titulaires seront appelés à établir une corrélation entre les résultats obtenus, à les interpréter et les évaluer.

Les chercheurs joueront, entre autres, le rôle d'autorité scientifique pour les marchés de recherche; ils devront rédiger des rapports et des demandes de brevet et préparer des exposés oraux; ils devront évaluer les projets ou les marchés éventuels et participer à des activités de planification opérationnelle et à long terme.

**Conditions de candidature**
Doctorat d'une université reconnue, ou diplôme de niveau inférieur assorti d'une expérience manifeste de la recherche et de réalisations équivalent à un doctorat en sciences naturelles ou en génie et expérience dans un ou plusieurs des domaines expérimentaux décrits ci-dessus.

**Exigences linguistiques**
Pour certains postes la connaissance de l'anglais est essentielle, pour certains d'autres la connaissance de l'anglais ou du français suffit.

**Nota:** Les candidats doivent indiquer sur leur demande, leur préférence quant aux fonctions à assumer et au lieu de travail susmentionnés. Les demandes seront traitées au fur et à mesure de leur réception et des nominations seront faites pour combler les postes vacants. Les demandes seront examinées jusqu'au 1er avril 1982.

N° d'autorisation: 311-148-008

De plus amples informations sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

**Comment se porter candidat**
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
**Mlle Joan Girling**
**Bureau de dotation de la région de la Capitale nationale**
**Commission de la Fonction publique du Canada**
**300, av. Laurier ouest**
**Ottawa (Ontario) K1A 0M7**
**Téléphone: (613) 593-5331**
**Date limite: 1 avril 1982**

*Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.*

Canadä

**C.P. Rail**
**appel d'offres**
**Fourniture et installation d'un système de distribution d'eau et de vapeur**
**- zone 3 -**
**Jasper Park Lodge**
**- Jasper, Alberta.**

Les travaux consisteront en excavation, bétonnage et divers, fourniture et installation d'un système de distribution d'eau et de vapeur.

Les soumissions sous pli scellées seront reçues jusqu'à midi 12h), heure avancée des Montagnes, mardi, le 4 août 1981.

Tous les documents relatifs aux soumissions peuvent être obtenus des bureaux de l'ingénieur, construction, 22e étage, Edifice CN, Edmonton, Alberta, ou des bureaux du directeur, Jasper Park Lodge, Jasper, Alberta, ou de la salle des plans, ingénierie, 14e étage, 935 Lagauchetière, ouest, Montréal, Québec, H3C 3N4, au reçu d'un chèque visé de cinquante dollars ($50), à l'ordre des Chemins de fer Nationaux du Canada, remboursable contre la restitution desdits documents en bon état.

Pour renseignements complémentaires, appeler au numéro (514) 877-4730.

La Compagnie se réserve le droit de rejeter toute soumission, si basse soit-elle.

Division Hôtels et Tour CN
Chemins de fer Nationaux du Canada
Montréal (Québec)

# DES ÉCHOS DU SECRÉTARIAT DE L'ACFA




*Etre membre de l'ACFA c'est une nécessité POUR TOUT Franco-albertain déterminé à le rester*

**Information 423 1681  10008-109e rue  Edmonton, Alberta  T5J 1M4**

## ADMINISTRATION

**LE RAPPORT BERUBE**

Copies de ce rapport ont été distribuées aux membres du Conseil général qui se réunissait au Edmonton Inn, le samedi 23 mai dernier. Pour faire suite à une résolution provenant de cette assemblée, il y aura d'ici septembre prochain une réunion spéciale du Conseil général pour discuter:

1. du rapport Bérubé dans sa totalité,

2. du sort des entreprises de l'ACFA.

Le Directeur général, monsieur Léo Bosc, désire souligner que le «rapport Bérubé» est une initiative de l'ACFA provinciale, laquelle avait demandé au Conseil albertain de la Coopération d'entreprendre un sondage et de faire l'analyse des données recueillies. «Nous avons cru qu'un tel sondage nous aiderait à mieux servir la francophonie» de dire monsieur Bosc.

Au cours des prochaines semaines, nous publierons dans le Franco-Albertain, dans la page intitulée «Les Echos du Secrétariat de l'ACFA» les recommandations faites dans ce rapport, pour votre information.

**REFLEXIONS ET RECOMMANDATIONS**

*Pour faire de grandes choses, conseillait Montesquieu, il ne faut pas être au-dessus des hommes, il faut être avec eux.»*

Nous croyons évident que la plupart des francophones, pour des raisons et des motivations diverses, aspirent beaucoup, même si parfois confusément, à une solidarité, à une appartenance à ce groupe que représente l'ACFA, même si le ton général de sa critique semblerait indiquer autrement. Pour encourager cette affiliation et si on veut empêcher que la désaffection complète ne vienne remplacer l'amertume ressentie à l'heure actuelle, il faut que l'ACFA se penche sur le besoin d'améliorer ses communications.

Le portrait tracé par ce qui est rapporté au chapitre précédent doit être clair; il indique distinctement la situation des gens avec qui nous nous sommes entretenus et qui, nous croyons fermement, sont suffisamment représentatifs de l'opinion et du sentiment des Franco-albertains en général.

Ce qui en ressort d'abord, c'est que l'attitude et l'approche qui caractérisent l'ACFA provinciale d'aujourd'hui doit être changée, adaptée et réorientée pour qu'elle puisse mieux refléter le fait que cette Association est l'instrument que se sont donnés les franco-albertains pour mieux pourvoir à leur besoins comme groupe minoritaire revendiquant le droit à une existence complètement légitime, intégrée et épanouie.

Nous reconnaissons que si l'Association doit se réorienter un peu, ce processus sera pénible, et il ne peut pas en être autrement. Certains auront préféré que ressorte de ce document une série de recommandations précises et pratiques qui mèneraient peut-être à certains ajustements sans que soient causées trop d'embûches à la poursuite du travail qui est déjà engagé. Malheureusement, la réalité, telle que nous la percevons, ne peut pas permettre cette approche; en général, le travail fait actuellement, tout intéressant, courageux et valable qu'il puisse être, n'est pas ce qu'il pourrait être et n'arrive pas aux effets qu'il serait justifiable de s'attendre étant donné les ressources humaines et financières à la disposition de l'Association.

*Une certaine attitude pernicieuse se manifeste dans les rangs de l'ACFA;* une attitude qui fait que les dirigeants de cette organisation provinciale (membres de l'Exécutif et les directeurs) avec la plus grande sincérité et intégrité, convaincus qu'ils poursuivent le bien-être de la francophonie, se placent «au-dessus de la populace», pour ainsi dire; dans un «esprit missionnaire» et convaincus du bien-fondé de leur comportement, ils se transforment en «commandants en chef» du groupe minoritaire que sont les Franco-albertains. Sans qu'il y ait de ruse et sans trahir la bonne volonté, et peut-être même inconsciemment, ces «commandants» ont en effet arraché le pouvoir aux membres, les reléguant à un statut «d'assistés sociaux», renversant ainsi l'ordre des choses.

Ce qui rend le tout encore plus pénible, c'est que ces «commandants», qui devraient prévoir le futur, ne font que naviguer à courte vue.

Cette disposition, toute imprécise et dissimulée, soit-elle, demeure insidieuse et doit être reconnue par l'Association.

Le processus qui peut amener un revirement d'attitude, nous l'avons dit, est pénible et exige beaucoup d'efforts dépensés dans un laps de temps. Il faudrait que l'ACFA démontre par ses actions qu'elle est prête à faire ce revirement si elle veut que ses membres actuels et potentiels s'intéressent, encore une fois, à la supporter de façon active.

*1. Nous recommandons en premier lieu que l'ACFA engage le plus tôt possible un processus formel de consultation et de dialogue à tous les niveaux de son fonctionnement pour:*

a) confronter ce problème d'attitude.

b) pour s'entendre sur le rôle primordial du Secrétariat,

c) pour remettre en question les fonctions et les priorités de chacun des secteurs et réévaluer les divers dossiers entrepris comme publicité, information, politique, recherche, etc...

d) pour qu'une nouvelle orientation puisse en découler pour toute l'Association,

e) pour assurer que le dialogue et la représentation soient inculqués dans les cadres ou les structure aussitôt que possible.

S'il n'était pas possible d'offrir plus qu'une recommandation, ce serait bien celle-ci qui serait faite.

Il ne faudrait pas réagir d'emblée sur les problèmes cités dont l'urgence semblerait exiger des solutions immédiates; cela pourrait mener à la dérive.

Ce n'est pas la création de nouveaux secteurs dont il est question ici,... on ne veut pas simplement alourdir une grosse machine déjà péniblement onéreuse. Il est question plutôt d'efforts pondérés, concertés et planifiés pour améliorer les choses. Il faudrait mettre les freins sur tout nouveau projet au niveau provincial... et se pencher avec sérieux sur les éléments essentiels du malaise exprimé.

Pour que se réalise cet effort envisagé, il faudrait que l'Association synchronise la même longueur d'ondes que la collectivité francophone albertaine.

*2. Nous recommandons un arrêt de quelques mois sur la mise sur pied de tous nouveaux secteurs afin d'assurer que tout ce que propose l'exécutif comme nouveaux cadres reflètent vraiment la volonté collective des membres.*

Si les problèmes de la communication ne sont pas directement causés par la structuration, ils y sont sûrement reliés. Il faudrait assurer qu'un mécanisme plus souple existe par lequel on puisse prendre des décisions efficacement, mais aussi des décisions inspirées par la base, ses besoins, ses opinions et ses sentiments. Il manque présentement des précisions par rapport au partage du pouvoir et de la prise de décisions; il manque de représentativité et de consultation; il manque de mécanismes qui pourraient assurer une participation active.

Suite dans la prochaine édition.

# JOYEUX ANNIVERSAIRE

LE 16 JUILLET

M. Camille BARIL
Hobbema
M. Paul BLOUIN
St-Paul
Mme Gaétane BOUCHER
Edmonton
M. Jacques COUTURE
Fort McMurray
Mme Claudette CROTEAU
Fort Kent
Mme Juliette DENTINGER
Falher
M. Edmond KOCH
Calgary

M. Raymond LANTEIGNE
St-Paul

Père Majorique LAVIGNE, o.m.i.
McLennan
M. Raymond LEFEBVRE
St-Paul
M. Arthur McCLUSKEY
Lethbridge
M. Henri POIRIER
Jean Côté
M. Albert POTVIN
Hull, Qué.
M. Raymond ROUTHIER
Lethbridge
M. François ROY
Glendon
Mme Cécile SZASZKIEWICZ
Edmonton
M. Denis TELLIER
Ardmore
M. Robert VAILLANCOURT
Calgary

LE 17 JUILLET

Mme Brigitte BAJGAR
Calgary
M. Gilles BOURGEOIS
Edmonton
M. Louis COTE
Edmonton
M. Camille FONTAINE
Bonnyville
M. Albert GASCON
Mallaig
Mme Cécile GAUTHIER
Plamondon
M. Paul GERMAIN
Plamondon
Mme Mariette HORCHOWER
Calgary
Mme Anita JACQUES
St-Paul
Mme Julienne L'ABBE
Donnelly
M. Gilbert LAVALLEE
Edmonton
M. Gérald LETOURNEAU
Legal
M. André F. MARTIN
Beaumont
Mme Roma NEWCOMBE
Edmonton
Mme Nicole PITRE
Calgary
M. Normand POIRIER
Calgary
M. Michel POULIN
Falher
Mlle Monique SIMARD
St-Isidore
M. Maurice G. SOUCY
Edmonton

LE 18 JUILLET

M. Léo ANCTIL
Bonnyville
M. Gérald BELANGER
Widewater
Mme Diana BORDELEAU
Grand Centre
Mme Claire CHAUVET
Legal
M. Edgar CORBIERE
Mallaig
Mme Gaétane DION
Spirit River
Mme Estelle DOUCET
St-Paul
Mme Lucille DUBUC
Vegreville
M. Lionel FORCADE
Legal
Mlle Silvie FORTIN
Calgary
M. Artu
M. Arthur F. GRATTON
Edson
M. Gene GREGORET
Sherwood Park
Sr Amanda HEROUX, a.s.v.
St-Paul
Dr Martine JAWORSKI
Edmonton
Mme Blanche JOLY
St-Paul
Mme Monique KAHRIM
Edmonton
Mlle Marie-Josée MAHEUX
St-Paul
M. Michel MARTEL
Kelowna, C.B.
Mme Yvonne ROBINSON
Grande Prairie
M. Albert J. M. SHANK
Westlock
Mme Madeleine SHANK
Clyde
Mme Christiane SULYMK
Calgary

LE 19 JUILLET

M. François ALLARD
St-Isidore
M. Philip BARIL
Spruce Grove
Mme Emilienne BENSON
Calgary
M. Marcel BROUSSEAU
Fort McMurray
M. Marc CHAREST
Calgary
R.P. Arthur DUMAS, o.m.i.
Falher
M. Achille DUMONT
McLennan
Mme Annette HAMMOND
Lethbridge

LE 20 JUILLET

M. Michel BEAUDOIN
Bonnyville
Mme Joséphine BRAULT
Lafond
M. Paul R. BRUNEAU
Jean Côté
Mme Léona CHARTRAND
St-Paul
Mme Claudine FOURNIER
Edmonton
M. Eddy GAGNE
Guy
Mme Jo-Ann LEVESQUE
Fort McMurray
Mme Hélène MALETTE
Calgary
M. Etienne MARTIN
Calgary
M. Zoel MERCIER
Bonnyville
M. Albini MICHAUD
Bonnyville
Mme Rose-Aimée PLAMONDON
Breynat
M. Daniel RENE
Edmonton
M. Lucien TREMBLAY
Beaumont
M. Walter VAN DE WALLE
Legal

LE 21 JUILLET

M. Richard ASSELIN
Edmonton
Mme Marguerite BERUBE
Edmonton
Mme Cécile AUBIN
Guy
M. Henri BOUCHARD
Medicine Hat
Mme Doris CAMPEAU
Bonnyville
Mlle Lyne CHARETTE
Calgary

Mme Georgette DION
Calgary
M. Albert JACQUES
St-Paul
M. Henri Aimé LABONTE
Edmonton
Mme Huguette LINKLATER
Calgary
M. Jacques LOYER
Morinville
Dr. Roger MOTUT
Edmonton
M. Ernest NOEL
St-Paul
M. Réjean PEPIN
Calgary
Mme Marie-Paule RICARD
Morinville

M. Olie RIFFEL
Medicine Hat
M. Léo RINGUETTE
Vimy

LE 22 JUILLET

M. Armand L. BERUBE
Millet
Mlle Carmen CAMPEAU
Calgary
Mme Rose CHABOT
Marie Reine
Sr Madeleine CLOUTIER
Calgary
Mme Alice COTE
Hinton
Mme Joanne A. DECHAINE
Ste-Lina
M. Alain GAUDREAULT
Edmonton
Mme Carole GERMAIN
Lac La Biche
M. Roland JETTE
Fort McMurray
M. Marc LISSOWAY
Grande Prairie
Mme Dolorèse NOLETTE
Girouxville
Mme Bernadette OUELLETTE
Lethbridge

LE 23 JUILLET

Mlle Florence BARIL
Edmonton
Mlle Louise BERUBE
Beaumont
M. Denis BOLDUC
Calgary
R.P. Louis COLLIN, o.m.i.
Valleyview
Mme Claire COULOMBE
Edmonton
M. François FAVENNEC
Plamondon

Mme Justine FORTIER
Plamondon

M. Régis GIRARD
Red Deer

M. Gilbert HOULE
Jean Côté

R.P. Joseph JEAN, o.m.i.
Slave Lake

M. Raymond LABRECQUE
Donnelly

Mme Pat LETOURNEAU
Legal

M. Roger RODRIGUE
Red Deer
M. Gérald ST-ONGE
Hinton

**Bonnyville: 826-5275; Calgary: 262-7074; Edmonton: 428-1474; Fort McMurray: 743-3869 Lethbridge: 328-8506; Morinville-Legal: 961-3665; Plamondon Lac La Biche: 798-3896, Red Deer: 347-7366, Rivière-la-Paix: 837-2026; Saint-Paul: 645-4800.**

# les petites annonces

2 CHAMBRES A LOUER dont une sous-sol et l'autre au deuxième étage: $125.00 par mois. Préférences: femmes de 60 ans parlant français. S'adressez au 9645 - 155e Rue. 484-1309.

Offre mes services pour faire des réparations de tous genres, ex: réparations de sous-sol. Pour information: M. Jules Lavoie 451-1376

A vendre, Chevrolet Belair Station Wagon. Bonne condition. Cruse control, cerveau frein, cerveau motor 400 pouces cube. Prix $2,100. Téléphonez au 463-2796 ou au bureau au 468-5589. Demandez Jean Cayla.

Etudiant désire avoir correspondantes bilingues. Hobbies: les sciences, les sports, la musique. Ecrire à J.V. Chiniah, 453 rue Spence, Winnipeg R3B 2R8, Manitoba, Canada.

Aimerais garder des enfants, la semaine de 8h00 à 17h00. Peux se déplacer facilement. Pour information: 248-6893.

Aimerais faire le nettoyage des maisons. S'adressez à 475-4109

Aurais besoin d'une personne à temps partiel pour la composition (typesetting) sur machine COMP/EDIT 5810. Téléphonez au 438-0754.

Métier à tisser à vendre, 45 pouces de large, très bonne condition, en érable solide; il a 75 ans ou plus. Prix à discuter' Communiquer au numero 434-8831.

Recherche personne possédant un camion (pick-up) qui se rend au Québec vers la fin de juillet ou début d'août pour personne ayant une moto. Prêt à partager les dépenses. Téléphoner à René Roy 475-5735, après six (6) heures.

On demande une ménagère pour le presbytère St-Joachim. Salaire négociable. Pour plus de détails, téléphonez au 482-3233.

Nouvellement arrivée de Montréal, coiffeuse pour hommes. Situé au 9550 - 87e Rue: Demandez Lise Lessard au 465-3909.

Lit simple à vendre. Prix à discuter. Appelez Francine de 9h à 4h. Tél.: 423-1827.

Deux garçons de 18 ans, sérieux, sont à la recherche d'une pension à Edmonton. Si vous êtes intéressé, veuillez téléphoner au 487-3497, en tout temps.

Aurais besoin d'une aide familiale pour un enfant de 2 ans et un nouveau-né. Durée de l.emploi: une semaine ou deux S'adresser à Nicole Bigras au 778-4896

Garderais des enfants, 5 jours par semaine. Demandez Hélène au 428-7076.

Recherche ménagère entre 45 et 60 ans pour avoir soin de 2 enfants. Fins de semaine et soirée libres. Salaire et pension, 4 semaines de vacances payées. Pour informations: Jacqueline Coutu de Grande-Prairie, 532-4677 après 6h00.

Chambre à louer $200.00 par mois. Sauna et télévision au sous-sol. Demandez Lise au 469-7925.

Désire garder des enfants à la maison durant la semaine. Pour informations, demandez Marise Grenier au 478-9624.

Désire louer un petit «Motor home» pour la première fin de semaine d'août. (3 jours). Voyage à North Battleford. Téléphonez à Denis Lors au 466-2449.

Beaucoup de nouveaux arrivants francophones se cherchent du travail et un logement à louer. Vous pourriez leur rendre service si vous avez une chambre de libre ou un emploi à leur offrir. Contactez le Service d'Accueil au 465-7810.




Beaucoup plus...

La ronde des Aubaines

Beaucoup moins cher...

SAFEWAY

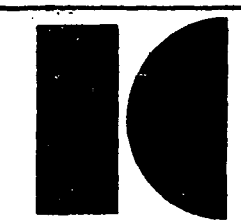



# Cartes professionnelles et d'affaires

KING & COMPAGNIE
COMPTABLES AGRÉÉS
Hector R. THERRIEN C.A.
442 Birks Building
10113 - 104 St. Edmonton, Alta
T5J 1A1
Bus: 423-2437

Rés: 244-6181 Bur: (403) 245-4321 / 245-2345
CADIEUX & CO.
Comptables publics accrédités
Accredited Public Accountants
J. MAURICE CADIEUX
LL.B., M.B.A., C.P.A., A.P.A.
505-1135-17e Ave S.O.
Calgary, Alberta T2T 0B6

Allstate
RICHARD ASSELIN
Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842
ASSURANCE AUTO - FEU - VIE
You're in good hands with Allstate



La Société LEBLOND
ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403)273-2997

Hair Dimension Ltd.



10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
Cécile Allard

INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tel: 465-0879 Telex: 037-2044
Calendriers, plumes macarons et autres articles publicitaires
9366 - 49 Rue, Edmonton, Alberta
Daniel Nadon, Président

Dr R. D. Breault
Dr R. L. Dunnigan
DENTISTES
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

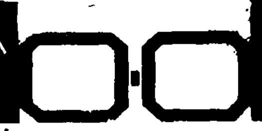
Léo Ayotte Agencies Ltd.
Rép: LÉO AYOTTE
Assurances générales, automobiles, maisons etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008-109e Rue
Edmonton Bur.: 422-2912 Rés.: 455-1833

Voyages PRESTIGE Travel
10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
423-1251, 423-1244

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
College Plaza,
8217 - 112e Rue

R.B. CADRIN - D.D. CASSON
DENTURISTS
PURDIE DENTURE CLINIC
10362-82 Ave, Edmonton, tél.:433-0151

Benoîton & Associés Ltée
Comptabilité-Impôt
R.D. Benoîton, B.Comm.
iper *309, 9119-82 Avenue
Edmonton, Alta T6C 0Z3 Tél.: 469-9694
Grande Prairie 201, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840



Belland & Dunkin Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354





463-5005
RDS
INDUSTRIEL
COMMERCIAL
RESIDENTIEL
R. Reason, Président

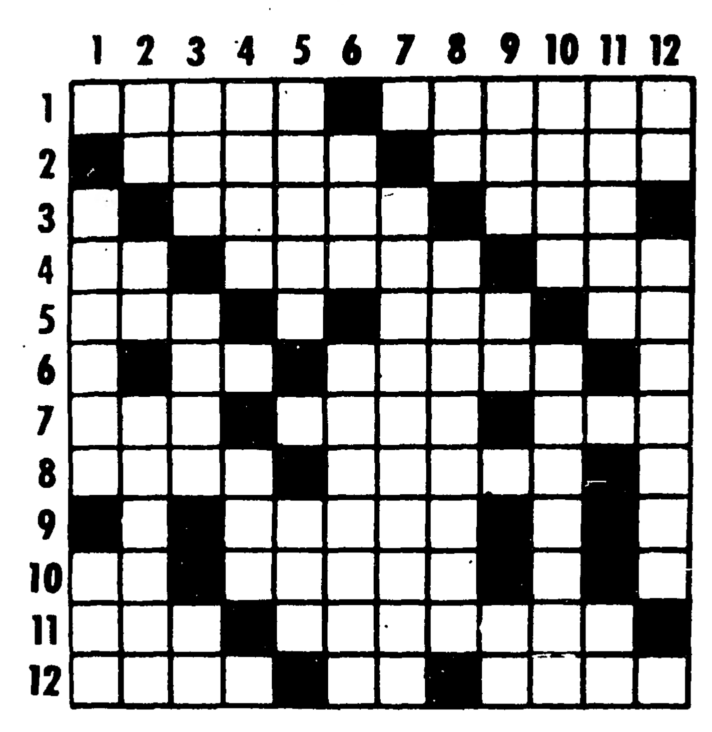
ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
AGARD & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

Durocher Ares, Manning & Lynass Avocats
5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

# FRANCO POUR JOUER

## MOTS CROISES

PROBLEME 3651



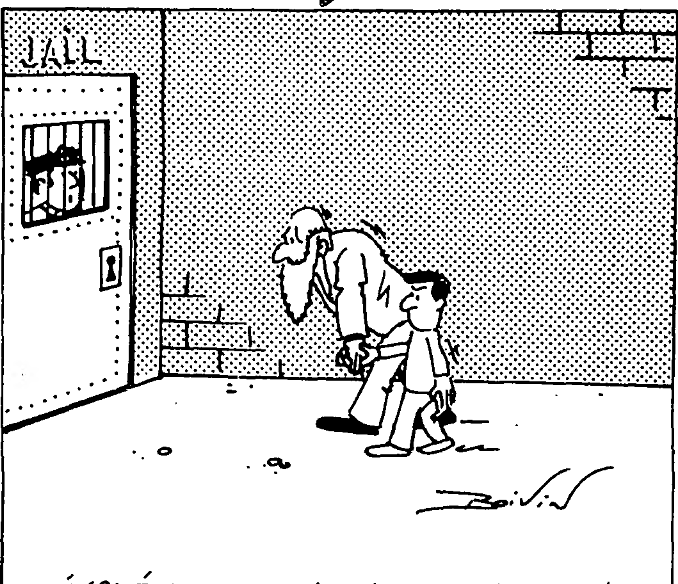
### HORIZONTALEMENT

1–Intendant de la Nouvelle-France. – Partie de coque immergée d'un navire.
2–Petits amas d'eau dormante. – Plante potagère.
3–Recouvrir de cire. – Petite monnaie de cuivre.
4–Aviateur. – Mémoires. – Première femme.
5–Sur les tombes. – Certain. – Eminence.
6–Soleil. – A la suite de.
7–Dans la rose des vents. – Ville de Syrie. – Riv. de France.
8–Jeu de hasard ancien. – Toute chose écrite.
9–Détermination.
10–Nég. – Paysages.
11–Petit poème. – Claire, pure et calme.
12–Sans compagnie. – Poss. – Qui se meut avec lenteur.

### VERTICALEMENT

1–Pape pendant 21 jours. – Poss.
2–Avant-midi.– Tellement. – Ferme, robuste.
3–Entouré de terres. – Disposé. – Reçu.
4–Câble attaché à un objet submergé. – Femme de Saturne.
5–Empereur romain. – Planche de bois.
6–Manche au tennis. – Souples.
7–Honorera.
8–Douze mois.–Etonnement.
9–Plate-forme flottante. – Préfixe. – Lui.
10–Cri des Bacchantes. – Chassé du ciel par Jupiter.
11–Nouvelle, récente. – Marque la situation.
12–Conj. –Elevé.

## Quel monde que le nôtre!




ÉVADÉ DE LA PRISON DU NEVADA EN 1923, LEONARD FRISTOE, 77 ANS, A ÉTÉ RAMENÉ EN PRISON EN 1969, PAR SON PROPRE FILS.

S.O.P. 320

## VOTRE HOROSCOPE

**Capricorne** *du 22 déc. au 20 janv.*

Une belle vie familiale en perspective. Vous recevrez des marques d'attention et de tendresse; vous vivrez dans un climat de chaleur, de joie et de bonne humeur. Vous aurez plus confiance en l'avenir.

**Verseau** *du 21 janv. au 19 fév.*

Ne passez pas d'un extrême à l'autre et efforcez-vous à la pondération. Votre caractère ne sera pas aussi doux que la personne qui vous aime pourrait espérer. Ne vous montrez pas trop autoritaire.

**Poisson** *du 20 fév. au 20 mars*

Des petits changements dans le cadre de votre vie sentimentale. Vous serez plus détendu, plus aimable, plus ouvert. Il vous appartiendra de maintenir une atmosphère gaie en y apportant votre contribution de fantaisie.

**Belier** *du 21 mars au 20 avril*

Vos proches opposeront une résistance inattendue à réaliser un de vos désirs. N'essayez pas de leur en imposer et surveillez vos paroles. N'envenimez pas la situation par une attitude agressive.

**Taureau** *du 21 avril au 20 mai*

L'amour sera votre réconfort le plus précieux. Des joies vous attendent. Profitez de ces heures de compréhension et de calme. Ne laissez pas les importuns gâcher votre intimité. Votre facilité d'adaptation consolidera vos amours.

**Gemeaux** *du 21 mai au 21 juin*

Votre conscience sera plus éveillée. La nature agissant en fonction de l'équilibre, vous saurez que quand les évènements vont trop loin dans un sens, ils se déplacent tôt ou tard aussi loin dans l'autre sens.

**Cancer** *du 22 juin au 22 juillet*

Les aspects planétaires indiquent que votre imagination sera puissamment stimulée. Si vous hésitez sur la solution à donner à un problème important, obéissez à votre inspiration.

**Lion** *du 23 juillet au 23 août*

Réfléchissez sur le but que vous souhaitez atteindre et préparez un plan avant d'agir. Revoyez votre façon de vivre mais sachez que de toute façon, quoi que vous fassiez, il y aura toujours des difficultés à résoudre.

**Vierge** *du 24 août au 22 sept.*

Vous ne pouvez pas indéfinitivement faire appel aux ressources de votre énergie nerveuse. Convenez que, par moment, un peu de réalisme face à votre fatigue vous empêcherait de prendre des risques inutiles.

**Balance** *du 23 sept. au 23 oct.*

Les aspects planétaires font que votre fermeté de caractère se trouvera considérablement renforcée et votre imagination enrichie. Etudiez chaque idée nouvelle, voyez dans quelle mesure et comment elle pourrait servir vos intérêts.

**Scorpion** *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous vous mettez en colère, car vous prétexterez qu'on nuit à votre tranquilité à la maison. Sur le plan du coeur, vous connaitrez quelques tentations que vous repousserez. Vous serez préoccupé, inquiet.

**Sagittaire** *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous aurez à encourager une personne qui vous aime. Vous vous montrerez tendre et plein d'attentions. Vous découvrirez que vous êtes heureux quand vous faites attention à ce que vous dites.

S.O.P.

## MOTS CACHES

12 lettres cachées

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | F | R | E | S | S | E | P | D | C | O | T | R | E | X |
| A | A | M | U | O | O | I | R | R | I | N | C | E | I | I |
| P | R | A | I | R | I | L | O | S | L | R | L | O | U | P |
| F | I | E | S | T | R | C | N | N | C | O | N | T | R | E |
| U | S | A | V | A | N | T | E | I | O | P | E | R | E | R |
| Y | N | O | R | E | E | L | M | C | I | R | E | R | A | T |
| E | I | C | E | L | L | E | O | O | E | E | D | T | A | E |
| R | A | V | I | E | T | O | S | T | S | F | E | R | T | R |
| O | V | O | U | I | F | E | R | E | I | E | E | R | E | R |
| U | E | T | E | E | R | R | I | R | E | R | E | N | I | A |
| E | C | R | R | O | R | E | E | A | L | E | O | N | T | I |
| A | E | E | N | O | I | X | A | T | I | N | S | N | I | N |
| S | R | T | R | A | C | E | R | R | R | C | E | T | T | E |
| S | F | E | T | T | R | A | M | E | R | E | R | A | R | E |
| R | S | S | E | S | C | I | E | R | A | S | A | R | E | A |

Actuellement
âtre
appuyer
arme
avec

Cirera
coter
coopérer
cimetières
contre
croc
cotre
cerfs
celle

cette

Etre
êtes

Léon
lotiront
lèvera
loup

Mois
mordre

Noix*

Opérer
oseront
osera
orée*
oies
oser

Presse
prône
préférences
prairie
prêtre
paris
près
perte

père
pies

Rare
roue
ravie
rire
rate
renia
rince

Soir
sciera
suai

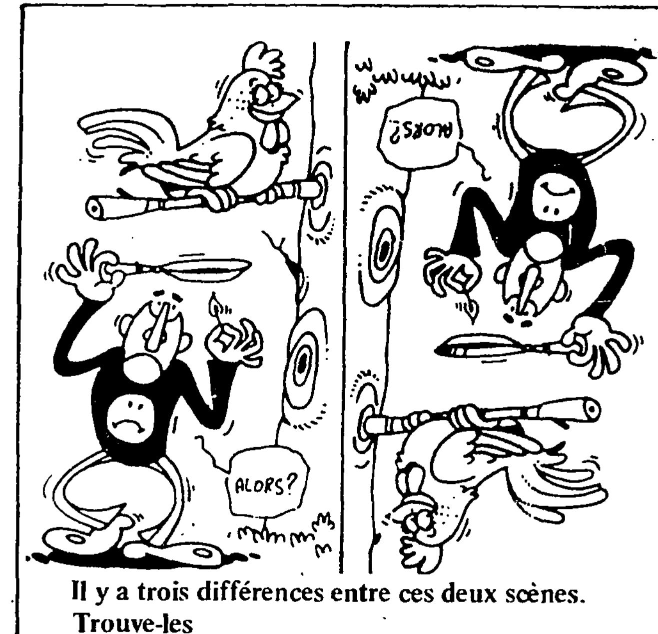
soies
savant
sort

Tare
tracer
terrain
trac
tramer
titre

Voir
votre

Réponse du no. ADMINISTRERA

## La poule




Il y a trois différences entre ces deux scènes. Trouve-les

## Observation



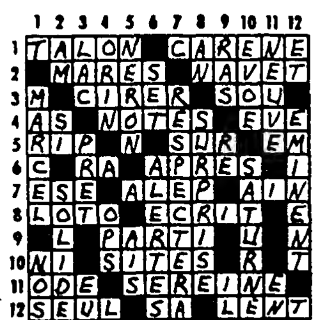

## Labyrinthe



Quel itinéraire l'astucieuse souris blanche doit-elle choisir pour atteindre cet appétissant morceau de gruyère ?

## SOLUTIONS

PROBLEME 3651



| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | A | L | O | N | | C | A | R | E | N | E |
| 2 | | M | A | R | E | S | | N | A | V | E | T |
| 3 | M | | C | I | R | E | R | | S | O | U | |
| 4 | A | S | | N | O | T | E | S | | E | V | E |
| 5 | R | I | P | | N | | S | U | R | | E | M |
| 6 | C | | R | A | | A | P | R | E | S | | I |
| 7 | E | S | E | | A | L | E | P | | A | I | N |
| 8 | L | O | T | O | | E | C | R | I | T | | E |
| 9 | | L | | P | A | R | T | I | | U | | N |
| 10 | N | I | | S | I | T | E | S | | R | | T |
| 11 | O | D | E | | S | E | R | E | I | N | E | |
| 12 | S | E | U | L | | S | A | | L | E | N | T |

OBSERVATION

Le poisson c'est l'oeil de la fillette.

LA POULE

1) une plume de moins à la queue de la poule. - 2) l'ombre dans la poêle. - 3) Il y a une petite branche en plus.